



GŁOS GARBOWA



Pismo ukazuje się przy Towarzystwie Przyjaciół Ziemi Garbowskiej



Minęły 3 miesiące



Czerwiec

- 1.06. Dzień Dziecka.
- 3.06. Posiedzenie Komisji Rewizyjnej.
- 4.06. Dzień Wolności i Praw Obywatelskich.
- 5.06. Posiedzenie łączonych Komisji Rady Gminy.
- 9.06. Wybory do Parlamentu Europejskiego.
- 9.06. Festyn Rodzinny w Szkole Podstawowej w Garbowie.
- 14.06. Zebranie przedstawicieli BS w Niemczech.
- 15.06. Festyn Rodzinny w Szkole Podstawowej w Leścach.
- 16.06. XIV Gminny Festyn Rodzinny „Bo wszystkie dzieci nasze są” z mottem przewodnim - „Spotkanie z kosmosem”.
- 18.06. Posiedzenie Komisji Finansów.
- 20.06. II sesja Rady Gminy.
- 21.06. Zakończenie roku szkolnego w szkołach podstawowych w gminie Garbów.
- 23.06. „Piknik sołtysów” w Kolonii Zakrzew, zorganizowany przez LGD „Kraina wokół Lublina”.
- 23.06. Powiatowe Zawody Sportowo-Pożarnicze w Beżycach. Kobięca i męska drużyna OSP Woła Przybysławskiego zajęły I miejsce.
- 24.06. XXXVIII Zgromadzenie Ogólne Gmin Wiejskich RP w Warszawie.
- 26.06. Posiedzenie Rady Społecznej SP ZOZ w Garbowie.
- 28.06. Sesja sołtysów.
- 29.06. Festyn Rodzinny w Piotrowicach Kolonii.

- 30.06. Zakończenie sezonu piłkarskiego na boisku GTS Zawisza Garbów.

Lipiec

- 5.07. Wyjazd studyjny radnych do bibliotek w Bychawie i Tarnogrodzie.
- 7.07. Obchody 80. rocznicy pacyfikacji Lasku Boguckiego.
- 10.07. Sesja sołtysów.
- 13.07. Festyn Rodzinny w Mesznie.
- 18.07. Posiedzenie Komisji Urbanistycznej.
- 19.07. Łączone posiedzenie Komisji Finansów i Edukacji.
- 23.07. III sesja Rady Gminy.
- 27.07. Festyn Rodzinny zorganizowany przez sołectwa: Zagrody i Przybysławice.

Sierpień

- 1.08. Narodowy Dzień Pamięci Powstania Warszawskiego. 80 rocznica wybuchu Powstania Warszawskiego.
- 3.08. 109. rocznica bitwy pod Jastkowem.
- 6.08. Odpust Przemienienia Pańskiego w parafii Garbów.
- 8.08. Sesja sołtysów.
- 11.08. Pierwsza Gminna Potańcówka.
- 15.08. Święto Wojska Polskiego.
- 15.08. Wniebowzięcie Najświętszej Maryi Panny.
- 22.08 - 25.08. XII edycja SMAL w Garbowie.
- 23.08. IV nadzwyczajna sesja Rady Gminy.
- 25.08. Dożynki Gminne w Garbowie.
- 31.08. Dzień Solidarności i Wolności.



ISSN 1505-1749

Zdjęcia niepodpisane stanowią własność wydawcy. Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych i zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w treści publikowanych artykułów.



Redakcja czasopisma:

redakcja.glosgarbowa@gmail.com

Małgorzata Sanaluta
Małgorzata Drozd
Kazimierz Firlej
Piotr Chabros
Edyta Kramek
Hubert Bieniek

Nakład 500 egz

Wydawca:
Towarzystwo Przyjaciół Ziemi Garbowskiej

Korekta: H.S.

Redakcja techniczna, skład, druk
Arcana Polska
tel.: 509170015



Festyn Rodzinny 2024

Hasło przewodnie XIV festynu rodzinnego brzmiało „Spotkanie z Kosmosem”, bowiem do Garbowa przyjechało mobilne planetarium. Wszyscy zainteresowani mogli oderwać się od ziemi i wyruszyć w 20 minutową podróż w kosmos.

Ale na tej rodzinnej cyklicznej imprezie było też wiele innych atrakcji. Można było wybrać się również w głąb ziemi i wraz z p. Jarkiem Kupiszem – regionalistą, pasjonatem wykopalisk historycznych i za pomocą wykrywaczy metalu odkrywać skarby ukryte pod ziemią, niczym Indiana Jones czy Tedi z zaginionego miasta. Każdy znalazł coś dla siebie. Na scenie występowali uczniowie ze szkół i przedszkoli działających na terenie gminy, zespół Volumen oraz Zespół „Bogutki”, był również pokaz młodzieży trenującej w klubie Ju-Jutsu.

Niespodziankę, z fantastyczną pianą, zrobili strażacy z OSP Garbów, policjanci zapraszali do zwiedzania radiowozu, a ratownicy z Centrum Powiadomienia Ratunkowego 112 pokazywali i instruowali jak udzielać pierwszej pomocy. W gabinecie





„Zdrówko” Ośrodka Zdrowia w Garbowie udzielano wiele porad i informacji z zakresu zdrowia, mierzono ciśnienie i tętno. Pracownicy GOPS również służyli poradami i informacjami z zakresu pomocy społecznej, a Gminna Biblioteka Publiczna przygotowała gry, animacje i konkursy. Na festynowym placu spotkać można było Sowę, która częstowała pysznymi, garbowskiemi krówkami.

Malowanie twarzy, kolorowe warkoczyki, balony, wielkie bańki mydlane, gry planszowe, fotobudka, dmuchane zamki i zjeżdżalnia to tylko kilka z atrakcji, jakie czekały na najmłodszych uczestników.

Bardzo ciekawą wystawę starych fotografii pt. „**Słodkie Dzieciństwo**” przygotowały „Garbowskie Korzenie”.

Dla ciała też można było znaleźć coś przy stoiskach przygotowanych przez Oratorium z Zagród, Siostry Salezjanki oraz panie z KGW, które przygotowały kiełbaszkę z grilla, smalczyk z chlebem i ogórkiem kiszonym, coś słodkiego - muffiny, lemoniadę i wiele innych specjałów. Festyn zakończyła rodzinna potańcówka, do której przygrywała „Kapela z Prztupem”.

Serdecznie dziękuję pracownikom UG, GOPS, GBP oraz wszystkim wolontariuszom za przygotowanie i prowadzenie festynu.

Małgorzata Sanaluta-zastępca wójta



Festyn w Zagrodach

Festyn Rodzinny sołectw Zagrody oraz Przybysławice odbył się dnia 27 lipca 2024 r. na placu przy blokach SM Zagrody. Organizatorami byli radni tych miejscowości – Małgorzata Szczepaniak, Agnieszka Pasternak, Jacek Poleszak, sołtysi Małgorzata Leszek i Elżbieta Nakonieczna.



Podczas festynu można było skorzystać z szeregu darmowych atrakcji. Najmłodszy zaproszeni byli do zabaw z animatorem, korzystania z dmuchańców, fotobudki, jazdy na kucykach, oraz do poszukiwania skarbów.

Strefę gastronomiczną tworzyła restauracja Podolanka, ogródek piwny Chmiele Nałęczowskie oraz stoisko Koła Gospodyń Wiejskich z Zagród i stoisko Babeczki z Przybysławic.

W trakcie festynu odbyły się zbiórki do puszek oraz licytacje charytatywne, z których uzyskany dochód w wysokości około 9 tys. zł został przeznaczony na rehabilitację Julki Butryn. Do wylicytowania były przekazane przez Karola Butryna piłki i koszulki z jego autografem oraz koszulka z autografami siatkarzy z reprezentacji Polski.

Częścią sportową festynu były zawody – rywalizacja pomiędzy mieszkańcami Zagród i Przybysławic o puchar Festynu Rodzinnego. Nad prawidłowym przebiegiem konkurencji czuwał sędzia Piotr Chabros – wiceprezes GTS Zawisza Garbów. W wyniku końcowym przygotowanych konkurencji, jednym punktem przewagi wygrali

mieszkańcy Przybysławic. Puchar festynu trafił w ręce pani sołtys Elżbiety Nakoniecznej, a każdy z uczestników otrzymał pamiątkowy medal.

Na festynie odbył się konkurs na najlepszą szarlotkę. Specjalna komisja smakoszy oceniła prace konkursowe, a uczestnicy festynu mogli skosztować tych wyjątkowych wypieków. Konkurs na najlepszą szarlotkę wygrała Małgorzata Leszek.

Sponsorami festynu byli: Gmina Garbów – główny sponsor wydarzenia, kopalnia piasku Ryszard Kamiński, Chmiele Nałęczowskie Mirosław Sołyga, Starostwo Powiatowe w Lublinie; Bank Spółdzielczy w Niemcach, Spółdzielnia Rolniczo-Handlowa w Garbowie, Gminna Biblioteka Publiczna w Garbowie, Piekarnia Jan Nakonieczny, Stokrotka Zagrody, Stalplast Adam Próchniak, Masiv Grzegorz Kędziora, ksiądz Marian Szuba, Karolina Poleszak, radna Powiatu Lubelskiego, Joanna i Dariusz Dąbrowscy, Krystyna i Zdzisław Radzik, Wiesław Wiejak, Agnieszka Pasternak, Przewodnicząca Rady Gminy, Jacek Poleszak, radny Gminy Garbów, Elżbieta Nakonieczna sołtys Przybysławic, Katarzyna

Chyła, KGW w Zagrodach, Babeczki z Przybysławic oraz inni miejscowi przedsiębiorcy z Zagród.

Na zaproszenie organizatorów przyjechali również ratownicy z karetki pogotowia ratunkowego oraz strażacy z OSP Garbów i dzieci mogły zobaczyć od środka samochodu ratunkowe, porozmawiać o kulisach pracy, a na koniec schłodzić się podczas kąpieli w pianie.

Wśród wielu atrakcji festynu, sporym zainteresowaniem cieszyły się Chmiele Nałęczowskie. O historii browaru oraz procesie produkcji piwa opowiedział sam właściciel Mirosław Sołyga.

Organizatorzy wyrazili również podziękowania Spółdzielni Mieszkaniowej w Zagrodach, za udostępnienie terenu na imprezę, sołtysce Łan, pani Małgorzacie Gawryjolek za udostępnienie ławek i stołów, Stowarzyszeniu „U źródeł Ciemięgi” za pomoc w rozliczeniu imprezy.

Przez cały dzień oprawę muzyczną zapewniał zespół Bayer Dance, natomiast wieczorem odbyła się zabawa w rytm muzyki gwiazdy wieczoru FORMACJA FENOMEN.

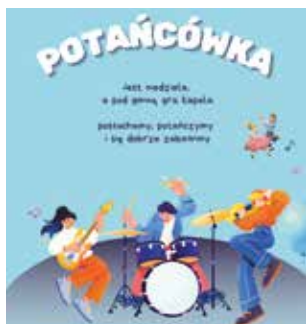
Przebudowa placu zabaw w Garbowie



16 czerwca 2024 r. oficjalnie został otwarty przebudowany plac zabaw przy Gminnej Bibliotece Publicznej w Garbowie. Inwestycję zrealizowała Ochotnicza Straż Pożarna Garbów we współpracy



z gminą. Operacja zrealizowana w ramach poddziałania 19.2 „Wsparcie na wdrażanie operacji w ramach strategii rozwoju lokalnego kierowanego przez społeczność” z wyłączeniem projektów grantowych oraz operacji w zakresie podejmowania działalności gospodarczej objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020. Zapraszamy do korzystania!



Jest niedziela gra kapela

W niedzielne popołudnie 11 sierpnia na scenie plenerowej za UG zagrała KAPELA z PRZYTUPEM czyli Majka i dwóch Tomaszów. Można było posłuchać starych,

dobrych przebojów, piosenek biesiadnych i współczesnych hitów. Do późnych godzin tańczyli młodzi i bardziej młodzi.

MS

Rowerem na Olimpiadę

To już druga podróż rowerowa po Europie. Tym razem Pan Grzegorz Martyna wyruszył z Lesiec do Paryża 13 lipca rano, do pokonania miał blisko 2 tysiące kilometrów, aby 26 lipca dotrzeć na otwarcie Igrzysk Olimpijskich.

„Pomysł wyprawy do Paryża powstał w mojej głowie 3 lata temu. Przez ten czas myślałem z jakim ważnym wydarzeniem powiązać ten wyjazd. W tym roku odbywały się we Francji Igrzyska Olimpijskie, więc postanowiłem pojechać

na ich otwarcie, i tak też zrobiłem. Słyszałem, że jadąc można przy okazji komuś pomóc i ja chciałem też tak zrobić. Skontaktowałem się z Radiem Lublin, które relacjonowało moją wyprawę i wspólnie znaleźliśmy osobę, której potrzebna jest pomoc. Dzięki ludziom dobrej woli udało się zebrać potrzebną kwotę. Nie ukrywam, że było to dla mnie motywujące do pokonywania kolejnych kilometrów. Wyprawa zakończyła się sukcesem, również moim osobistym. Przy tej okazji dziękuję wszystkim, którzy mnie wspierali, trzymali za mnie kciuki i po prostu kibicowali.” Grzegorz Martyna

Gratulujemy wytrwałości i życzymy kolejnych ciekawych wypraw.



II Sesja Rady Gminy Garbów

W dniu 20.06.2024 odbyły się obrady II Sesji Rady Gminy Garbów. Po otwarciu i przyjęciu porządku obrad przewodnicząca A. Pasternak oddała głos przybytemu na sesję mieszkańcowi Lesiec, który poruszył problem stanu dróg w Kolonii Leśce, tj. remontu drogi asfaltowej, która została wybudowana 15 lat temu oraz budowy kolejnych odcinków dróg asfaltowych oraz drogi dojazdowej do pól. Wnioskodawcą mieszkańca poparł radny D. Majewski, który w tym celu przygotował interpelację na piśmie.

W kolejnym punkcie obrad głos zabrał wójt składając sprawozdanie z działalności gminy między sesjami tj. od 07.05.2024 do 20.06.2024. Informacje na ten temat można znaleźć na stronach bieżącego numeru Głosu Garbowa.

W toku dalszych obrad radni dyskutowali nad raportem o stanie gminy w roku 2023, który został wcześniej upubliczniony na stronach internetowych gminy w BIP. Radny T. Barszcz wniosł, by na przyszłość raport miał więcej stron i zawierał więcej załączników obrazkowych. Radny D. Majewski wniosł o dokładniejsze dane dotyczące oświaty oraz na temat realizacji strategii rozwoju gminy w latach 2016-2023. Po zamknięciu dyskusji przewodnicząca odczytała projekt uchwały w sprawie udzielenia wójtowi wotum zaufania. W wyniku przeprowadzonego głosowania uchwała została przyjęta jednogłośnie.

W kolejnym punkcie obrad skarbnik gminy Katarzyna Miszczuk złożyła sprawozdanie finansowe z wykonania budżetu za rok 2023 oraz informację o stanie mienia komunalnego. Wcześniej informacje na ten temat zostały zamieszczone na stronach internetowych oraz były omawiane na posiedzeniach komisji Rady Gminy. Następnie przewodnicząca otworzyła dyskusję nad sprawozdaniem. Skarbnik K. Miszczuk odczytała uchwałę składu orzekającego RIO w Lublinie, która zaopiniowała pozytywnie przedłożone sprawozdanie oraz uchwałę RIO opiniującą pozytywnie wniosek Komisji Rewizyjnej o udzielenie wójtowi gminy Garbów absolutorium z tytułu wykonania budżetu za rok 2023. Następnie Rada Gminy Garbów jednogłośnie przyjęła uchwałę w sprawie udzielenia absolutorium wójtowi z tytułu wykonania budżetu za 2023 rok.

Przewodnicząca Rady Gminy Garbów pogratulowała wójtowi tak dobrej oceny i podziękowała za owocną pracę na rzecz jej mieszkańców. Wójt podziękował wszystkim za tak wysoką ocenę jego pracy, udzielone wotum zaufania i absolutorium. Podkreślił, że tak dobre wyniki były możliwe dzięki sumiennej i wyłożonej pracy specjalistów Urzędu Gminy Garbów, gminnych jednostek organizacyjnych oraz bardzo dobrej współpracy z sołtysami i radnymi.

W toku dalszych obrad rada podjęła uchwałę w sprawie przyjęcia „Strategii rozwoju ponadlokalnego do roku 2030 Jednostek Samorządu Terytorialnego Porozumienia Partnerskiego »Bystrzyca«”. Uchwalenie strategii przez wszystkich partnerów porozumienia pozwoli na wspólne planowanie działań rozwojowych oraz aplikowanie o dodatkowe środki zewnętrzne, szczególnie w ramach funduszy europejskich dla lubelskiego 2021-2027, m.in. na zadania takie jak infrastruktura drogowa i komunikacyjna, rozwój przedsiębiorczości i nowych terenów inwestycyjnych, efektywność energetyczna, ochrona wód, dolin rzecznych, turystyka i opieka społeczna.

W toku dalszych obrad rada podjęła uchwały w sprawie zmiany wieloletniej prognozy finansowej oraz zmian w budżecie gminy na rok 2024. Dochody ogółem wynoszą 71.567.556, w tym majątkowe 21.464.538. Wydatki wynoszą 77.187.418, w tym majątkowe 29.686.345.

W kolejnym punkcie obrad radni składali na piśmie interpelacje i zapytania. Przewodnicząca zapoznała radnych ze złożonymi pismami.

W sprawach bieżących radni poruszali sprawy związane z budową, remontami i oznakowaniem dróg, budową oświetlenia drogowego i chodników oraz budową zbiorników retencyjnych.

Pod koniec obrad przybył mieszkaniec Lesiec, który rozdał radnym pismo, które wcześniej otrzymał wójt i przewodnicząca. W piśmie tym krytykuje władze gminy, twierdzi że jest dyskryminowany, chociaż płaci wysokie podatki.

Przewodnicząca rady poinformowała po raz kolejny o planowanym objeździe dróg lokalnych gminy Garbów przez gminnych radnych. Po wyczerpaniu porządku obrad Przewodnicząca Rady Agnieszka Pasternak podziękowała radnym za aktywny udział i zamknęła obrady II Sesji.

Kazimierz Firlej

III Sesja Rady Gminy Garbów

W dniu 23 lipca 2024 r. odbyły się obrady III sesji Rady Gminy. W obradach wzięło udział 13 radnych. Po przyjęciu porządku obrad przewodnicząca Agnieszka Pasternak oddała głos panu K.S. mieszkańcowi Garbowa, który ma w planach otworzyć kopalnię piachu w Leścach.

Pan F.Sz w imieniu pana K.S. omówił temat kopalni piachu. Stwierdził, że jest to małe złożo, do 2 ha i można wydobyć do 20 tysięcy ton rocznie. Pan F.Sz. stwierdził, że wojewoda lubelski wydał zarządzenie zastępcze wprowadzające do „Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Garbów” udokumentowane złożo piasku – Leśce I. Teraz konieczne jest

podjęcie uchwały przez Radę Gminy w sprawie zmiany Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego, żeby móc dalej kontynuować działania na rzecz uruchomienia kopalni.

W kolejnym punkcie obrad głos zabrał wójt, składając sprawozdanie z działalności gminy między sesjami, tj. od 20 VI do 23 VII 2024r. Informacje na ten temat są zamieszczone w bieżącym Głosie Garbowa.

W toku dalszych obrad rada podjęła uchwałę w sprawie zmiany programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobieganiu bezdomności zwierząt na terenie gminy Garbów. Zapewnienie opieki bezdomnym zwierzętom z terenu gminy Garbów realizowane będzie przez ich umieszczenie w:

1. Schronisku dla bezdomnych zwierząt w Zamościu ul. Braterstwa Broni 161

2. Schronisku dla psów „Dingo” spółka z.o.o. Cedzyna ul. Kielecka 19.

W ramach zawartej umowy wobec zwierząt umieszczanych w schronisku wykonywane będą niezbędne zabiegi higieniczne, lekarsko-weterynaryjne, takie jak: odrobaczanie, odkleszczanie, szczepienie przeciw wściekliznie, kastracja oraz usypianie ślepych miotów.

W kolejnym punkcie obrad głos zabrał radny Edward Wawerski, który odczytał pismo zawierające stanowisko mieszkańców i właścicieli nieruchomości Borkowa i Lesiec w sprawie planów rozpoczęcia eksploatacji kopalni piachu na pograniczu Lesiec i Borkowa. Pod sprzeciwem podpisało się 55 osób, mieszkańców Borkowa i Lesiec. Po odczytaniu sprzeciwu, radny przekazała pismo na ręce przewodniczącej Rady Gminy.

Następnie przewodnicząca odczytała projekt uchwały w sprawie przystąpienia do sporządzenia „Miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego gminy Garbów dla terenów powierzchniowej eksploatacji surowców mineralnych”. Za podjęciem uchwały głosowała 12 radnych a 1 był przeciwny.

W toku dalszych obrad rada podjęła uchwałę w sprawie zmiany uchwały Rady Gminy Garbów z dn. 30 IV 2024r. W sprawie przystąpienia do sporządzenia „Miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego gminy Garbów”. Rada uznała za celowe etapowanie prac planistycznych w związku z brakiem konieczności uzyskania zgody właściwego ministra na zmianę przeznaczenia gruntów rolnych na cele nierolnicze dla części z terenów objętych projektem zmian w planie.

Kolejnym punktem obrad było podjęcie przez Radę Gminy uchwały w sprawie wyrażenia zgody na nabycie nieruchomości niezabudowanej, położonej w Garbowie o powierzchni 0,0082 ha. Przedmiotowa nieruchomość jest niezbędna do przeprowadzenia inwestycji polegającej na budowie kompleksu sportowego „Orlik” oraz zagospodarowaniu terenów przy Szkole Podstawowej w Garbowie na wielofunkcyjną strefę sportowo-rekreacyjną.

Następnie przewodnicząca oddała głos dyrektorowi SP ZOZ w Garbowie Andrzejowi Szewczakowi, który przedstawił sytuację finansową oraz poinformował o działalności leczniczej SP ZOZ. Podkreślił, że wzrasta liczba osób zapisanych do SP ZOZ-u wiąże się to z zatrudnieniem specjalistów. Zaakcentował także bardzo małą liczbę skarg na działalność leczniczą. Po wysłuchaniu sprawozdania finansowego SP ZOZ w Garbowie za rok 2023, radni podjęli jednogłośnie uchwałę w sprawie jego zatwierdzenia.

W toku dalszych obrad rada podjęła uchwały w sprawie wieloletniej prognozy finansowej oraz w sprawie zmiany uchwały budżetowej na 2024r. Po zmianie dochody wynoszą 71.992.717 zł, w tym dochody majątkowe 21.484.993 zł. Natomiast wydatki wynoszą 77.612.578 zł, w tym wydatki majątkowe 29.765.225 zł.

W kolejnym punkcie obrad rada podjęła uchwałę w sprawie ustalenia dopłat do ceny wody dla odbiorców na terenie gminy Garbów, dla których dostawcą wody jest DRIMAGINE spółka z.o.o. Dopłaty wynoszą od dn. 1 VII do 31 VII 2024 1,48 zł do ceny netto za 1 m³ wody. Od dnia 1 VIII 2024r. do 31 XII 2024r. 1,53 zł do ceny netto za 1 m³ wody.

W toku dalszych obrad przewodnicząca odczytała pisma jakie na jej ręce w ramach interpelacji i zapytań złożyli radni. Po przyjęciu protokołu z poprzedniej sesji i wyczerpaniu porządku obrad przewodnicząca podziękowała radnym za aktywny udział i zamknęła obrady III sesji Rady Gminy.

Kazimierz Firlej

IV sesja Rady Gminy Garbów

W dniu 23.08.2024 r. odbyły się obrady IV sesji Rady Gminy. Sesja została zwołana w trybie nadzwyczajnym w celu zmiany wieloletniej prognozy finansowej oraz zmiany budżetu gminy na 2024 r. Gmina Garbów otrzymała dofinansowanie zewnętrzne w kwocie 735.000 zł na realizację projektu „Cyberbezpieczny Samorząd”, który będzie realizowany w latach 2025-2026. W związku z powyższym zachodzi konieczność podpisania umowy z osobą, która będzie ten projekt prowadziła i realizowała.

Został rozstrzygnięty przetarg na przebudowę kotłowni z węglowej na opalaną peletem w Szkole Podstawowej w Bogucinie. Zachodzi konieczność zwiększenia środków finansowych na realizację tej inwestycji.

Został rozstrzygnięty przetarg na budowę oświetlenia solarnego przy drogach gminnych położonych w kilku miejscowościach. Zaszła konieczność przesunięcia środków finansowych na budowę oświetlenia między poszczególnymi miejscowościami.

Zachodzi konieczność zakupu wiaty przystankowej dla dzieci oczekujących na autobus szkolny przy drodze gminnej w Lasku Boguckim.

Następnie rada podjęła uchwały w sprawie wieloletniej prognozy finansowej oraz w sprawie zmiany budżetu gminy na 2024 r. Dochody ogółem wynoszą 72.227.507zł, w tym dochody majątkowe 21.504.554zł. Wydatki ogółem wynoszą 77.847.369zł. Natomiast wydatki majątkowe 29.902.225zł.

Po wyczerpaniu porządku obrad przewodnicząca podziękowała radnym i zamknęła obrady IV sesji Rady Gminy.

Kazimierz Firlej

Posiedzenie Rady Społecznej SP ZOZ w Garbowie

W dniu 26 czerwca 2024r. obradowała Rada Społeczna. Zebranie otworzył przewodniczący Rady Społecznej, który powitał zebranych i stwierdził prawomocność obrad. Po zatwierdzeniu porządku obrad przewodniczący poprosił o zabranie głosu dyrektora SP ZOZ w Garbowie Andrzeja Szewczaka.

Dyrektor przedstawił szczegółową informację o działalności leczniczej ośrodka zdrowia, który funkcjonuje w nowej siedzibie od 11.03.2024r. Dyrektor stwierdził, że jest mała liczba skarg pacjentów na działalność ZOZ-u, podkreślił, że udało mu się zatrudnić dobrych fachowców – lekarzy. Przekłada się to na coraz większą liczbę pacjentów zapisujących się do SP ZOZ w Garbowie. Skutkuje to większym kontraktem, a więc większą ilością pieniędzy uzyskiwanych z NFZ. Dyrektor poinformował członków Rady Społecznej, że złożył wniosek na zakup nowego wyposażenia przychodni. Następnie przedstawił sytuację finansową ZOZ-u w roku 2023. Przychody wyniosły 2.283.748 zł. Wynik finansowy na plusie i wynosi 80.523zł.

Po wysłuchaniu informacji Rada Społeczna podjęła uchwałę w sprawie pozytywnego zaopiniowania sprawozdania z planu finansowego, w tym planu inwestycyjnego SP ZOZ-u w Garbowie za rok 2023.

W kolejnym punkcie obrad Rada Społeczna podjęła uchwałę, w której wnioskuje o przyznanie panu Andrzejowi Szewczakowi – dyrektorowi SP ZOZ w Garbowie nagrody rocznej w wysokości 100% wynagrodzenia miesięcznego brutto.

Po wyczerpaniu porządku obrad przewodniczący Rady podziękował wszystkim za aktywny udział i zamknął posiedzenie.

*Przewodniczący Rady Społecznej SO ZOZ w Garbowie
Kazimierz Firlej*

„RODZINA BLIŻEJ SIEBIE” Warsztaty umiejętności wychowawczych

Jak mówić by dziecko nas słuchało? Jak słuchać by dziecko do nas mówiło? Jak rozmawiać z dzieckiem o problemach? Jak zachować się w obliczu konfliktu z dzieckiem?

Jeśli zadajesz sobie te pytania – te warsztaty są dla Ciebie! Od września 2024 w ramach II edycji projektu socjalnego „Rodzina bliżej siebie”, realizowanego przez Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Garbowie, odbywać się będą warsztaty umiejętności wychowawczych dla rodziców. Zajęcia będą bezpłatne, organizowane raz w tygodniu, zaplanowane zostało 10 spotkań. Prowadzone będą przez trenerkę, pedagoga z wieloletnim stażem zawodowym i ogromnym doświadczeniem w pracy z rodzicami i opiekunami. Każdy uczestnik otrzyma niezbędne materiały dydaktyczne. Osoby chętne do udziału w warsztatach prosimy o kontakt z GOPS w Garbowie.

Grupy Zabawowe

Grupa Zabawowa to forma aktywności dla dzieci od 1 roku do 3 lat oraz ich rodziców. Uczestnictwo w tych spotkaniach stymuluje rozwój najmłodszych dzieci, a rodzicom daje wsparcie i możliwość wymiany doświadczeń

Zajęcia rozpoczynają się od września 2024r. i prowadzone będą przez wyszkolonego animatora, wg zasad obowiązujących w latach poprzednich. Spotkania odbywają się po 2 razy w tygodniu po 2,5 godz. z udziałem rodziców lub opiekunów, miejsce spotkań budynek Pałacu w Garbowie oraz Szkoła Podstawowa w Przybysławicach. Informacje w Urzędzie Gminy Garbów tel. 515 096 874 lub 785 499 313.

Inwestycje gminne



Nowa nawierzchnia asfaltowa na ulicy Kasztanowej

Trwają intensywne prace na wielu inwestycjach w gminie. Praktycznie została zakończona przebudowa stacji wodociągowych w Gutanowie i w Piotrowicach Wielkich. Wartość wykonanych prac to ok. 8.200.000 zł. Na obydwie stacje pozyskaliśmy 7.000.000zł dotacji z Rządowego Funduszu „Polski Ład”. Środki własne z budżetu gminy wyniosą ok. 1.200.000zł.

Zakończona została modernizacja oświetlenia drogowego realizowana w ramach programu inwestycji strategicznych „Rozświetlamy Polskę”. Wartość robót wynosi 979.080zł, w tym dofinansowanie z „Polskiego Ładu” 617.000zł. Zostało wybudowane oświetlenie drogowe przy ulicy Szkolnej i Łąkowej w Garbowie za kwotę 138.788zł.

Zrealizowana została przebudowa oczyszczalni ścieków przy Szkole Podstawowej w Leścach za kwotę 178.350zł.

Widoczny jest znaczny postęp prac przy przebudowie i rewitalizacji zabytkowego budynku i parku w Przybysławicach na potrzeby utworzenia Centrum Integracji i Aktywności Społecznej. Wartość prac budowlanych wynosi 7.700.000zł. Na tę inwestycję pozyskaliśmy dofinansowanie w kwocie 6.545.000zł, tj. 85% wartości inwestycji. Pozostała kwota 1.155.000 zł (15 % wartości) stanowią środki własne z budżetu gminy. Na koniec sierpnia stan zaawansowania prac wynosi ok.60%.

Trwają prace przy budowie dróg w Gutanowie: drogi wewnętrznej o długości 318m oraz drogi gminnej o długości



Budowa drogi gminnej w Gutanowie

470m. Drogi są budowane od podstaw. Wartość prac budowlanych wyniesie 498.599zł.

Została zakończona przebudowa ulicy Kasztanowej na długości 1230m. Zostały położone dwie warstwy asfaltu wyrównawcza i ścieralna po 4cm każda. Wykonano mijanki oraz pobocza z kamienia. Wartość wykonanych robót wyniosła 632.515zł. z czego 316.000zł pozyskaliśmy z Rządowego Funduszu Rozwoju Dróg. Pozostała kwota pochodzi z budżetu gminy.

Rozstrzygnięto II przetarg na budowę oczyszczalni ścieków w Zagrodach. Wpłynęły 4 oferty. Najkorzystniejszą złożyła firma – Przedsiębiorstwo Wielobranżowe Budomex sp.z.o.o z Białej Podlaskiej, która zaoferowała cenę 10.350.450zł. Najdroższa oferta opiewała na kwotę 16.605.000zł.

Sfinalizowano przetarg na przebudowę kotłowni na pelet w Szkole Podstawowej w Bogucinie. Wpłynęło 5 ofert. Najkorzystniejszą złożyła firma LP-BUD z Lublina, która zaoferowała cenę 295.200 zł. Najdroższa oferta opiewała na kwotę 380.000zł.

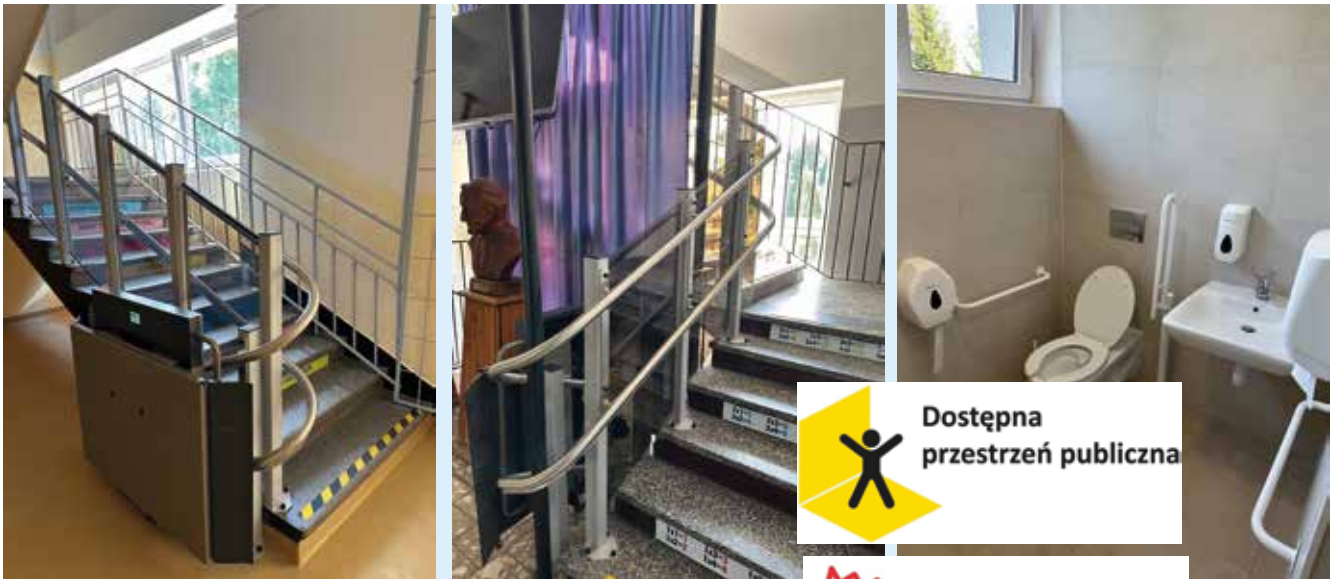
Złożyliśmy wniosek do Ministerstwa Sportu i Turystyki na budowę kompleksu sportowego Orlik oraz zagospodarowanie terenów przy SP w Garbowie na wielofunkcyjną strefę sportowo-rekreacyjną.

*Kazimierz Firlej
wójt gminy*



Rewitalizacja budynku dawnego Domu Dziecka i parku w Przybysławicach





Dofinansowanie z PFRON

Gmina Garbów zakończyła realizację projektu w ramach programu Dostępna Przestrzeń Publiczna.

pod nazwą „Szkoła w Przybysławicach dla wszystkich” oraz „Szkoła w Garbowie dla wszystkich”.

Na sfinansowanie zadania uzyskano dofinansowanie z PFRON w kwocie : 271 660,00 zł na zadanie w Przybysławicach i 365 909,00 zł na zadanie w Garbowie.

W ramach projektu w szkołach zostały zakupione i zamontowane nowoczesne platformy dla niepełnosprawnych oraz oznaczenia pionowe i poziome, umożliwiając dostęp do szkoły dla osób ze szczególnymi potrzebami. W szkole w Garbowie dodatkowo przebudowano toalety.

Zamontowane zostały również urządzenia komunikacyjno-informacyjne pomagające osobom niewidzącym/niedowidzącym orientację w budynku.

BON ENERGETYCZNY



PROGI DOCHODOWE:

- ✓ **do 2500 zł** dla gospodarstw jednoosobowych,
- ✓ **do 1700 zł** na osobę dla gospodarstw wieloosobowych.



WYSOKOŚĆ BONU ENERGETYCZNEGO

- ✓ **300 zł** dla gospodarstw 1-osobowych,
- ✓ **400 zł** dla gospodarstw 2-3 osobowych,
- ✓ **500 zł** dla gospodarstw 4-5 osobowych,
- ✓ **600 zł** dla gospodarstw 6-osobowych i większych.



Wniosek dotyczący bonu energetycznego można będzie złożyć do gminy, w terminie **od 1 sierpnia do 30 września 2024 roku.**



Jeśli w gospodarstwie domowym wykorzystywane będą źródła ogrzewania zasilane energią elektryczną, to bon energetyczny wzrośnie o 100 proc. (od 600 zł do 1200 zł).

BON ENERGETYCZNY - INFORMACJE

Od 1 sierpnia do 30 września 2024 r. można składać wnioski o jednorazową wypłatę bonu energetycznego. Wnioski można składać: osobiście w wersji papierowej w siedzibie GOPS w Garbowie ul. Krakowskie Przedmieście 54 w godzinach od 7.30 do 15.30 od poniedziałku do piątku, za pośrednictwem Poczty Polskiej na adres siedziby GOPS w Garbowie za pośrednictwem platformy ePUAP.



Święto Plonów 2024

25 sierpnia Gmina Garbów świętowała zakończenie żniw. Współgospodarzami tegorocznych obchodów byli Sołtysi wszystkich 15 sołectw. Odbyły się one oczywiście w oparciu o regionalne tradycje i bogaty program.



Dożynki rozpoczęły się Mszą świętą dziękczynną, koncelebrowaną przez ks. biskupa Adama Babińskiego i ks. proboszcza Zenona Małyszka, podczas której poświęcony został chleb z tegorocznych zbiorów oraz piękne i okazałe wieńce uwite przez panie z 11 Kół Gospodyń Wiejskich. Następnie w uroczystym korowodzie, przy akompaniamencie Garbowskiej Orkiestry Dętej, uczestnicy przemaszerowali na plac dożynkowy za Urzędem Gminy. Po tradycyjnym ośpiewaniu wieńców przez delegatki wszystkich KGW, gospodarz dożynek wójt Kazimierz Firlej przywitał gości

i mieszkańców oraz w szczególności podziękował rolnikom i rolniczkom, za ich trud i poświęcenie, aby nie zabrakło nam chleba. Wyrazy wdzięczności zostały skierowane również do Pań z KGW za przepiękne i misterne wieńce. Tegorocznymi starostami, którzy podczas ceremonii dożynkowej przekazywali chleb na ręce Gospodarza Dożynek oraz częstowali zebranych była sołtyśka z Przybysławic Elżbieta Nakonieczna i sołtyś Piotrowic Kolonii Łukasz Czerwonka.

Po wystąpieniach przybyłych gości: poseł Magdaleny Filipek-Sobczak,

radnych Powiatu Lubelskiego Anny Kot i Karoliny Poleszak, Wójta Gminy Jastków Pawła Jędrejka oraz odczytaniu okolicznościowych listów od Posłów i Wojewody Lubelskiego, przyszedł czas na występy artystyczne. Pierwsze na scenie, po dłuższej nieobecności wystąpiły z pięknym wierszem i przyśpiewką panie z reaktywowanego Koła Gospodyń Wiejskich w Borkowie razem z sołtysem Edwardem Wawerskim.

Jako współorganizatorzy tych uroczystych obchodów wystąpili również wszyscy sołtysi, który umilili czas wykonując tematyczną piosenkę, po

której zaprosili wszystkich do „Zagrody Sołtysa” (na małe co nieco).

Nie mogło zabraknąć niezastąpionej grupy kabaretowej „Parakowska i Spółka”. Podczas skeczu „W odwiedzinach u Sołtysa” panie ubawiły wszystkich zebranych jako goście z Ameryki – Lodziu Paciakiowska wraz ze swoimi pociechami.

Jako że dożynki to tradycja ludowa, pojawił się także nasz rodzimy, dziecięcy zespół ludowy „Bogutki”. Dzieci zatańczyły i zaśpiewały na ludową nutę, przedstawiając tańce regionalne.

Kolejne na scenie pojawiły się panie z Klubu Seniora z Przybystawic. Zespół „Ale Babki” wykonał piosenki o tematyce gminno-dożynkowej.

Niezmiernie miło było powitać na scenie Kapelę Live Band. To kolejna inicjatywa pana Jarka Moryca, mieszkańca naszej gminy wraz z kolegami z sąsiednich gmin. Panowie wprowadzili obecnych na placu dożynkowym w radosny, taneczny nastrój, zapraszając na parkiet.

Bardzo dużym zainteresowaniem cieszył się kolejny punkt dożynkowego programu, którym była prowadzona przez radną Karolinę Poleszak licytacja charytatywna na rzecz małej mieszkanki naszej gminy Julii Butryn. W aukcji można było zakupić piłki z podpisem reprezentanta Polski w piłce siatkowej Karola Butryna oraz trzy koszulki: Karola z podpisami siatkarzy oraz dwie żółtawca reprezentacji Motor Lublin Bartosza Zmarzlika. Aukcja przebiegała sprawnie i zaciekle, wylicytowana została kwota 4800zł.

Niespodzianką okazał się występ KGW z Zagród pt. Cygańska wróżba. Cyganki śpiewały, tańczyły i oczywiście wróżyły z kart i dłoni. Przepowiadana przez nie przyszłość była pełna radosnych chwil i miłości.

Bardzo energetyzującym występem zachwyił studencki Zespół Muzyczny BeFolk specjalizujący się w wykonywaniu muzyki ludowej z Polski i ze świata. Repertuar zespołu pełen jest melodii pochodzących z różnych regionów Polski m.in. Lubelszczyzny czy Podhala, ale są

też piosenki z przedwojennej Warszawy. Podziwialiśmy umiejętności wokalne młodych muzyków oraz grę z wielką pasją na instrumentach takich jak akordeon, skrzypce i bębny.

Następnie całą sceną zawładnęła gwiazda disco polo – Nika. Artystka wraz z dj-em i dwiema tancerkami porwała do zabawy młodszą i starszą publikę. Po jej występie fani ustawiali się w kolejki aby zdobyć autograf i upamiętnić się na fotografii wraz z gwiazdą.

Do północy, dla wszystkich spragnionych tańców i hulańców przygrywał zespół Cezar. Szef zespołu przygotował konkurs z nagrodami. Dwoje odważnych i nie bojących się przedstawić swojego talentu otrzymało w nagrodę po prawdziwej gitarze. Niezawodni muzycy porwali na parkiet tłumy, które bawiły się do ostatniej nuty tj. do północy.

Na stoisku „Garbowskich Korzeni”, Gminnej Biblioteki i TPZG można było oglądać stare zdjęcia, piękne obrazy Krystyny Zlot i lokalne publikacje.

Podczas całego wydarzenia dostępne były liczne i bezpłatne atrakcje dla dzieci i dorosłych. Były dmuchańce dla dzieci, byk rodeo, kucyki ze stajni Hakuna Matata, baloniki, malowanie twarzy, kolorowe warkoczyki, tatuaże i kąciki malucha dla dzieci ufundowane przez BS Nałęczów, BS Niemce. W klimatyzowanym mobilnym Planetarium można było się udać w kosmiczną podróż, a pod okiem Jarka Kupisza poszukiwać skarbów ukrytych pod ziemią. Zasmakować też było co: pyszna kuchnia regionalna w namiotach Kół Gospodyń Wiejskich oraz w Zagrodzie Sołtysa. Każdy mógł poprobować też wojskowej grochówki, kiełbasek oraz pieczonej świni i dzika.

Tradycyjnie już z wdziękiem i humorem imprezę prowadziła Małgorzata Boguta i Marta Plecha. W przygotowanie całej imprezy, wykonanie dekoracji oraz prowadzenie i zabezpieczenie zaangażowani byli pracownicy UG, GOPS, GBP, sołtysi, strażacy i liczni wolontariusze, za co serdecznie dziękujemy.

*Małgorzata Boguta
i Małgorzata Sanaluta
Zdjęcia: Hubert Bieniek, Tomir Jędrejek*





SOŁTYSI Współgospodarze Dożynek 2024

Kim jest sołtys – czyli z sołtysem przez historię

Sołtysi są naturalnymi liderami w swoich małych Ojczyznach. Godnie reprezentują mieszkańców, dbają o ich interesy, wsłuchują się w ich problemy i działają na rzecz rozwoju naszej małej Ojczyzny. Ciekawostką jest, że pomimo upływu prawie 9 wieków, wielu zmian historycznych i ustrojowych, funkcja sołtysa zachowała ciągłość.

Urząd sołtysa został utworzony we wsiach lokowanych na prawie niemieckim już na przełomie XII i XIII wieku. Pierwszym sołtysem zazwyczaj zostawał zasadzca (wyznaczony organizator wioski), który reprezentował interesy pana feudalnego. W okresie zaborów zadania wiejskiego samorządu były różne w zależności od polityki zaborców. W Królestwie Polskim w gromadach sołtys był organem wykonawczym, zobowiązany był do

utrzymania porządku publicznego (mógł nawet przy tym stosować kary porządkowe: pieniężne, aresztu i robót publicznych). Obecnie ramy prawne funkcjonowania sołtysów wyznacza ustawa o samorządzie gminnym z 1990 r., ustawa o funduszu sołeckim przyjęta w 2011 r., a także akty prawa miejscowego (statuty sołectw i gmin). Według nich sołtys jest organem wykonawczym sołectwa jako jednostki pomocniczej gminy, a rada sołecka organem doradczo-wspierającym. Sołtys korzysta z ochrony prawnej przysługującej funkcjonariuszom publicznym. Najważniejsze kompetencje sołtysa to: reprezentowanie sołectwa na zewnątrz, zwoływanie zebrań wiejskich, realizowanie uchwał rady gminy dotyczących sołectwa, dokonywanie poboru opłat oraz podatków lokalnych.

W Gminie Garbów jest 15 sołectw. Nasi sołtysi to silna 15 osobowa reprezentacja gminy, składająca się z 7 Pań sołtysek i 8 Panów, czyli parytety są zachowane lepiej niż w Sejmie i Parlamencie UE. W ostatnich wyborach, które odbyły się w tym roku, 13 sołtysów ponownie zostało wybranych na kolejną kadencję, co oznacza, że sołtysi cieszą się zaufaniem wśród mieszkańców.

Najdłużej swoją funkcję sprawuje Pan Jan Gawron sołtys z Mieszna. Przewodzi wsi Mieszno już prawie 40 lat, to znaczy że mieszkańcy bardzo go cenią. Nowo wybrani sołtysi to: Anna Pikul z Janowa i Łukasz Czerwonka z Piotrowic Kolonii – tegoroczny starosta dożynekowy.

Nasi sołtysi są aktywni i zintegrowani, na piknikach Sołtysów organizowanych już wiele lat przez Lokalną Grupę Działania Kraina wokół Lublina zwyciężają lub zajmują miejsca w czołówce gmin powiatu lubelskiego.

Swoje święto Sołtysi obchodzą 11 marca, zawsze życzymy im aby w swoich niełatwych zadaniach mogli liczyć na wsparcie rady sołeckiej oraz na zaangażowanie i jedność mieszkańców,



żeby dzięki temu udało się zrealizować wiele spraw ważnych dla swojego sołectwa.

A tak Pani Zdzisława Dmytrarz wierszem opisała rolę i zadania sołtysów.

SOŁTYS

*Kim jest zatem ta persona,
wybrana z wiejskiego grona,
zaufaniem zaszczycona,
do działania wyznaczona?
Ma coś w sobie z Salomona,
czasem także z Posejdona,
 pewne cnoty Ozyrysa
pasują też do Sołtysa.
By ogniwo z gminą grało,
by w nim nigdy nie zgrzytało,
a wieś na tym korzystała,
profitami rozkwitała!*

„Cie choroba!” – zaczynał swoje słynne monologi uhonorowany tytułem „Pierwszego sołtysa III RP” Jerzy Ofierski, wcielający się w rolę stworzonego przez siebie sołtysa Kierdziółka, rezolutnego faceta ze wsi Chłapkowice.

Powszechnie znany jest także sołtys z Wąchocka, bohater i obiekt setek dowcipów który doczekał się swojego pomnika w Wąchocku.

A znane przysłowia i powiedzenia o sołtysach.

- SOŁTYS NA ZAGRODZIE RÓWNY WOJEWODZIE albo
- TYLE SOŁTYS MOŻE ILE WIEŚ POMOŻE

*Małgorzata Boguta
i Małgorzata Sanaluta*





Starostowie dożynek

Starościna

Pani Elżbieta Nakonieczna łączy w sobie wiele pasji i talentów. Jest sołtyską Przybysławic już drugą kadencję, z wykształcenia jest ekonomistką i z powodzeniem zarządza sprawami sołectwa. Bardzo wnikliwie interesuje się sprawami swojej wsi i gminy. Z wielkim zaangażowaniem i oddaniem zabiega o rozwiązywanie problemów swoich mieszkańców dlatego też często odwiedza gminne instytucje, nie licząc własnego czasu. Jest mężatką, jej mąż Zbigniew wspiera ją w codziennych obowiązkach. Państwo Nakonieczni mają dwoje dzieci - córka Karolina jest pielęgniarką, a syn Marcin elektromechanikiem.

Pani Ela jest również zapaloną hodowczynią, hoduje kurczaki oraz króliki rasy termondzkiej, które ze względu na wyjątkową jakość mięsa cieszą się szczególną popularnością. Co więcej wspólnie z synem Marcinem tworzy team hodowców gołębi pocztowych. Oprócz hodowli Pani Ela zajmuje się uprawą warzyw i kwiatów. Jej marzeniem jest stworzenie ogrodu, który będzie dumą całej rodziny. Swojej rodzinie dogadza też w kuchni, jej specjalnością są przepyszne gyrosy i paszteciki drożdżowe.

Nasza Starościna uwielbia taniec i śpiew, wiele lat śpiewała w Parafialnym Chórze. Kocha też dobrą książkę, która daje jej relaks po pracowitym dniu. Marzy o podróżach, ma plany, aby zwiedzić wszystkie regiony Polski, ale góry kocha najbardziej.

Elżbieta Nakonieczna jest przykładem osoby, która potrafi łączyć obowiązki z pasjami, jednocześnie dbając o dobro swojej rodziny i lokalnej społeczności.

Starosta

Pan Łukasz Czerwonka, ma 35lat jest mieszkańcem wsi Piotrowice Kolonia. W tym roku mieszkańcy wybrali go na sołtysa i obecnie to najmłodszy sołtys w gminie Garbów. Od 11 roku życia należy do Ochotniczej Straży Pożarnej, a obecnie jest strażakiem zawodowym, pracuje w Państwowej Straży Pożarnej w Lublinie w stopniu ogniomistrza, jest też nurkiem i ratownikiem. Ukończył wiele kursów i szkoleń z tego zakresu. Jego odpowiedzialna praca w zawodzie strażaka pomaga mu w spełnianiu się w nowej roli Sołtysa. Od najmłodszych lat interesuje się również rolnictwem. Poczynając od szkoły rolniczej po własne doświadczenie, które zdobył przy codziennej pracy w gospodarstwie. Pan Łukasz z żoną Magdaleną prowadzi gospodarstwo rolne, na 30 ha uprawiają głównie zboża i rzepak. Stale dąży do poprawy warunków pracy modernizując gospodarstwo i inwestując w sprzęt rolniczy. Starosta przyznaje, że gospodarstwo i wszystko, co związane z ziemią to jego hobby. Czasu wolnego pozostaje niewiele, ale zawsze spędza go z synami Stasiem i Franciszkiem, którzy są chętni do pomocy w szczególności młodszy syn Stanisław interesuje się rolnictwem, widocznie od taty zaraził się pasją do rolnictwa.

Nasz Starosta uwielbia kuchnię żony, ale sam też posiada kulinarne talenty. Jego specjalnością są zupy i potrawy mięsne. Przyrządza doskonały smalczyk- na dożynkach była okazja posmakować.

Lubi oglądać mecze siatkówki, interesuje się też motocyklami. Pytany o marzenia odpowiada, że wielkich nie ma - ważne żeby był pokój i zdrowie dopisywało.



Odpust Przemienienia Pańskiego

Każdego roku 6 sierpnia przeżywamy w parafii w Garbowie święto - odpust ku czci Przemienienia Pańskiego. Od kilku lat na tę uroczystość zapraszani są dawni wikariusze parafii Garbów, aby po latach na nowo podjęli postugę wiernym, z którymi niegdyś współpracowali. W tym roku sumie odpustowej przewodniczył

i homilie na wszystkich Mszach św. wygłosił ks. Krzysztof Marczak.



Pielgrzymka do Sanktuariów Francji

W dniach 22-30.06.2024 r. odbyła się pielgrzymka samolotowo-autokarowa do Sanktuariów Francji, organizowana przez parafię w Garbowie, w której udział wzięły 53 osoby. Pełną relację z podróży można przeczytać na stronie <https://garbow.parafia.info.pl/>



Wniebowzięcie Najświętszej Maryi Panny - 15.08.2024 r.

Kult Maryi Wniebowziętej był w Kościele bardzo żywy i zdecydowanie wyróżniał się wśród wielu innych.



Od lewej Józefa Reszka (zd. Drozd), Agnieszka Pochwatka (zd. Sobiesiak), Jabłońska.



Wystawiono tysiące świątyń pod wezwaniem Matki Bożej Wniebowziętej. W polskiej (i nie tylko) tradycji święto zwane jest również świętem Matki Bożej Zielnej. Na pamiątkę podania głoszącego, że Apostołowie zamiast ciała Maryi znaleźli kwiaty, poświęca się kwiaty, zioła i kłosa zbóż. Lud wierzy, że zioła poświęcone w tym dniu za pośrednictwem Maryi otrzymują moc leczniczą i chronią od chorób i zarazy. Tak było 100 lat temu i tak jest do dziś.

XII SMAL

Garbów po raz dwunasty stał się miejscem młodych a to za sprawą Spotkania Młodzieży Archidiecezji Lubelskiej, które odbywało się w dniach 21 – 25 sierpnia 2024 r. Tegoroczna edycja SMAL-u upłynęła pod hasłem „KONFRONTACJA”. Co skrywa w sobie ta tematyka SMALu? Konfrontacja to spojrzenie sobie w oczy, to stanięcie w prawdzie o sobie, to także dostrzeżenie w sobie swoich zalet i wielu talentów. Prawdziwe spojrzenie na



siebie, pełne miłości i bez zakłamania człowiek może mieć tylko wtedy, jeżeli swoje myślenie o sobie skonfrontuje z tym co myśli o nas sam Bóg. W trakcie tegorocznego Spotkania odbyły się: konferencje br. Szymona Janowskiego – kapucyna, duszpasterza wspólnot, spowiednika, przyjaciela i kierownika duchowego młodych, występ zespołu niemaGOTu - twórców hymnu ŚDM 2016 „Błogosławieni Miłosierni”,

występ rapera i beatboxer'a TAU - człowieka, który namacalnie doświadczył miłości Chrystusa i radykalnie zmienił dla niego swoje życie. Młodzież uczestniczyła w licznych konferencjach, spotkaniach w grupach, warsztatach, Eucharystii oraz adoracji Najświętszego Sakramentu połączonego z uwielbieniem. W programie nie zabrakło również miejsca na wspólne spędzanie czasu, zawiązywanie znajomości czy

odpoczynek w strefie chill'u oraz mnóstwo radosnej zabawy, w której wzięło udział około 900 osób w tym 94 osoby z naszej parafii.

SMAL to wspaniały czas, żeby wraz z ludźmi o podobnych wartościach, móc przeżyć niesamowitą przygodę wspólnoty i odkryć swoje talenty, doświadczyć ogromu radości i zabawy oraz uświadomić sobie jak wielkie pokłady dobra drzemią w każdym z nas!

Źródło: <https://smal.lublin.pl/>



Szkolny Klub Wolontariatu w SP w Przybysławicach

Do Szkolnego Klubu Wolontariatu w Szkole Podstawowej w Przybysławicach należało w roku szkolnym 2023-2024 25 uczniów z klas IV do VIII. Spotykaliśmy się co drugi tydzień, aby na bieżąco omawiać przeprowadzone działania i wyciągać wnioski do dalszej pracy.

W roku szkolnym 2023-2024 przeprowadziliśmy różnorodne akcje. Wielkim wydarzeniem była zorganizowana przez nas Kawiarenka u Prusa. Przy ogromnym zaangażowaniu całej społeczności szkolnej zebraliśmy 3230zł na renowację pomnika ks. Feliksa Trószczyńskiego, który jest pochowany na cmentarzu parafialnym w Markuszowie. Ksiądz Feliks był ojcem chrzestnym Bolesława Prusa. Kawiarenka u Prusa była otwarta kilkakrotnie i zawsze cieszyła się dużym zainteresowaniem.

W marcu 2024 roku zorganizowaliśmy akcję „Kwiatek za datek” – sadzonki kwiatów sadzone i pielęgnowane przez wolontariuszy zostały sprzedane na kwotę 821 zł. Za część pieniędzy kupiliśmy 5 mat piankowych, które służą dzieciom w salach lekcyjnych i podczas imprez szkolnych. W ramach aktywnych przerw odbyła się jednorazowa akcja „Stempelkomania”, w czasie której uczniowie mogli



korzystać z kilkudziesięciu stempelków i stworzyć niepowtarzalne kartki. Marzec, to czas przygotowań do kiermaszu wielkanocnego. Odbył się on w kwietniu. Na stoisku pojawiły się poduszeczki z zajęczymi uszami, koguciki z filcu i drewniane zajęczki. Wszystko przygotowane przez wolontariuszy przy wsparciu ich rodziców.

Ogromnym zainteresowaniem cieszyła się akcja „Zrób porządek w szafie” zorganizowana przez fundację Ecotextil. Celem tej akcji była ochrona środowiska i pomoc potrzebującym. Zebraliśmy 2920 kg odzieży, obuwia i tekstyliów domowych. Jako nagrodę otrzymaliśmy 2 wózki inwalidzkie, 3 balkoniki samojezdne i 1 parę kul. Jeden wózek przekazano prababci jednej z uczennic, a resztę sprzętu przekazano do Niepublicznej Szkoły Specjalnej w Puławach „Benedyktyński Zakątek”.

Z zebranych funduszy Szkolny Klub Wolontariatu opłacił wynajęcie dwóch dmuchańców na Dzień Dziecka, który

odbył się w naszej szkole 7 czerwca 2024r.

16 czerwca aktywnie uczestniczyliśmy w XIV Festynie Rodzinnym „Spotkanie z kosmosem”. Wolontariusze malowali twarze i wykonywali sensoryczne gniotki.

W czasie tego roku szkolnego wielu uczniów klasy IIIa uczestniczyło w zajęciach dodatkowych „Niewidzialna ręka”. Większość wyrobów rękodzielniczych, które wykonały trafiły na akcje wolontariatu. Było to dla nas bardzo duże wsparcie i radość, że dzieci bezinteresownie włączały się w charytatywne inicjatywy.

Podczas spotkań i przeróżnych realizowanych działań budowaliśmy relacje i doskonaliliśmy umiejętność współpracy w zespole. Miła atmosfera, poczucie przynależności do grupy i odpowiedzialności za powierzone zadania owocują niesamowitym potencjałem, kreatywnością i wrażliwością na potrzeby innych.

Katarzyna Sugier

„Garbowską szkołą się szcycimy...”

„Garbowską szkołą się szcycimy...”- tak wybrzmiewają pierwsze słowa hymnu Szkoły Podstawowej im. Marii Konopnickiej, która w tym roku świętuje 164 lata swojego istnienia. Rok szkolny 2023/2024 uczniom, ich rodzicom, nauczycielom przyniósł wiele satysfakcji, sukcesów dydaktycznych i wychowawczych.

Dwie uczennice zdobyły tytuły finalisty w kuratorskich konkursach przedmiotowych: Adrianna Dados w geograficznym, Zuzanna Pszczoła w historycznym; w wojewódzkim konkursie recytatorskim II miejsce zajęła Martyna Chatała, III miejsce Adrianna Dados. Uczniowie naszej szkoły wywalczyli II miejsce w V Międzyszkolnych Mistrzostwach Szkół Podstawowych w Szachach Szybkich w klasyfikacji drużynowej, III miejsce w XII Wojewódzkim Konkursie Historycznym „Życie, działalność i twórczość Henryka Michała Kamińskiego”, z kolei wyróżnienie w powiatowym konkursie matematycznym „Kalejdoskop w Reju” przyznano Idze Jaroszuk i Jakubowi Józwiakowi. Drużyna dziewcząt zdobyła II miejsce w powiecie w piłkę ręczną i III miejsce w powiecie w koszykówkę. Wielu naszych uczniów odniosło sukcesy w konkursach szkolnych jak i międzyszkolnych. Podsumowując dziesięciomiesięczny okres systematycznej i wytrwałej pracy, warto wrócić jeszcze raz do wydarzeń, które na trwale zapisały się w naszej pamięci.

W zimowy, grudniowy poranek w budynku Szkoły Podstawowej im. Marii Konopnickiej w Garbowie rozpoczęła się VI edycja konkursu poświęconego ludowemu twórcy – Bronisławowi Pietrakowi. Konkurs został zorganizowany przez Szkołę Podstawową im. Marii Konopnickiej w Garbowie, Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Inicjatyw Lokalnych i Oświatowych „Wektor” we współpracy z Publiczną Biblioteką im. Bronisława Pietraka w Garbowie. Dzięki przedsięwzięciu popularyzujemy wśród dzieci i młodzieży literaturę ludową, gwarę Garbowszczyzny, integrujemy środowiskowo wokół wartości zawartych

w twórczości o tematyce wiejskiej. Przez cały rok bardzo aktywnie pracował Szkolny Klub Wolontariusza. Podczas spotkań warsztatowych ponad 40 wolontariuszy z klas IV-VIII miało okazję poznać się i zintegrować podczas wspólnych zabaw oraz wykonywanych zadań. Wolontariusze włączali się m.in. w organizację akcji charytatywnych: „Wszystkie Dzieci nasze są”, „Pomóż Dzieciom Przetrwać Zimę”, „Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy”, „Góra Grosza”, Twój Dar Serca dla Hospicjum”. Najmłodszy z naszej szkoły pod opieką Pani Agnieszki Pikul i Pani Anny Czernel realizowali projekt e-Twinning pod hasłem „Podróże małe i duże”. Uczniowie chętnie brali udział w zajęciach i angażowali się w realizację kolejnych jego punktów. Dzięki realizowanym zadaniom uczestnicy poszerzyli wiedzę o Polsce, rozwijali zainteresowania, zdobywali nowe umiejętności, wzmocnili więzi koleżeńskie.

9 czerwca uczniowie i rodzice spotkali się na Rodzinnym Festynie pod hasłem „Mama, Tata i ja”, którego organizatorami była Rada Rodziców na czele z przewodniczącą Panią Ewelina Jędrejek. Podczas spotkania najmłodsze zespoły klasowe i przedszkolaki zaprezentowały swoje umiejętności i aktywności. Ze swoim repertuarem wystąpił Franek Mańkowski, uczeń klasy VIIa. Każdy mógł sprawdzić się w konkursach sportowych. To spotkanie nie mogłoby się odbyć bez naszych sponsorów, którym serdecznie dziękujemy. Szczególne pragniemy wyrazić wdzięczność Hotelowi Garbów, restauracji Złota Rybka, Dworowi Bogucin, Spółce File, Państwu Małgorzacie i Tomaszowi Józwiakom, sklepowi Groszek, Państwu Agacie i Markowi Chołodym, Andrzejowi

Śniadowskiemu „Dom Strop”, Robertowi Zarychcie- Myjnia, piekarni Halina. Nasi uczniowie wraz z rodzicami wzięli udział w XIV Gminnym Festynie Rodzinnym, w czasie którego prezentowali swoje artystyczne programy.

21 czerwca przyszedł czas na podsumowanie dziesięciomiesięcznej systematycznej pracy. Szkoła osiągnęła średnią 4.22, zaś najwyższy wynik wypracowały Zuzanna Pszczoła i Irmina Skuba osiągając średnią 5.92. Świadectwami z wyróżnieniem, nagrodami książkowymi oraz pamiątkowymi medalami nagrodzono 37 uczniów. Nagroda specjalna Wójta Gminy Garbów Pana Kazimierza Firleja została przyznana Adriannie Dados za wybitne osiągnięcia dydaktyczne, aktywność społeczną na rzecz środowiska szkolnego i lokalnego oraz za osiągnięcia w konkursach. Gratulujemy!

W ostatni dzień roku szkolnego ze smutkiem pożegnaliśmy Panią Annę Filipek, która po dwudziestu latach pracy w placówce przeszła na zasłużoną emeryturę. Z naszą szkołą po dwunastu latach pracy pożegnała się również Pani Agnieszka Stępnia- Łuczywek-psycholog. Serdecznie dziękujemy Paniom za trud włożony w funkcjonowanie naszej placówki, życząc zdrowia, wszelkiej pomyślności i radości, mamy nadzieję na liczne spotkania. Niech garbowska szkoła będzie miejscem, do którego Panie będą powracać.

Ten rok szkolny jest również czasem wielkich remontów. Dzięki finansowemu wsparciu PFRON-u i Gminy Garbów przeprowadzany jest gruntowny remont łazienek, który pozwoli dostosować to miejsce dla osób niepełnosprawnych. Serdecznie dziękujemy za wsparcie.

Lucyna Żak, Nina Bartoszcze-Wyłaż

Ostatnie pożegnanie śp. Ireny Szkołut

„Urodziłam się 30 lipca 1951 roku w Gołębiu w rodzinie robotniczej. Do ukończenia 7 lat wychowywałam się przy rodzicach. Mając 7 lat zaczęłam uczęszczać do Szkoły Podstawowej w Gołębiu. Po ukończeniu szkoły podstawowej kontynuowałam naukę w Liceum Ogólnokształcącym w Puławach. W roku 1969 ukończyłam liceum i studiowałam w Studium Nauczycielskim w Lublinie na kierunku fizyka z chemią”- czytamy we własnoręcznym życiorysie Ireny Bąkały (nazwisko panięskie).



Od 16. sierpnia 1971 r. Irena Szkołut rozpoczęła pracę w zawodzie nauczyciela na terenie naszej gminy w Szkole Podstawowej w Leścach. Od 1. września 1973 r. do 31. sierpnia 1999 r. nieprzerwanie pracowała jako nauczyciel fizyki w Szkole Podstawowej im. Marii Konopnickiej w Garbowie. Kolejne lata pracy pedagogicznej poświęciła na pracę dydaktyczno-wychowawczą w Publicznym Gimnazjum im. Jana Pawła II w Garbowie, gdzie od września 2002 r. Pan Mirosław Kwiatek dyrektor Zespołu Szkół w Garbowie,

powierzył jej stanowisko wicedyrektora gimnazjum.

Z wielkim bólem przyjęliśmy wiadomość o śmierci Pani Ireny Szkołut- naszej serdecznej koleżanki, wspaniałej nauczycielki, wychowawcy i wicedyrektorki gimnazjum.

Pani Irena poświęciła 46 lat swojego życia na pracę pedagogiczną i wychowawczą. Była osobą skromną. Na szkolnych korytarzach obdarowywała wszystkich łagodnym, delikatnym i spokojnym uśmiechem. Nigdy nikomu nie odmówiła pomocy, wspierała i doradzała. Od Pani Ireny

*„Odeszłaś cicho, bez słów
pożegnania
(...) jakbyś nie chciała,
swym
odejściem smucić
(...) jakbyś wierzyła
w godzinę
rozstania,
że masz niebawem z do-
brą wieścią
wrócić.”*

Ks. Jan Twardowski

zawsze emanowało wewnętrzne ciepło. W piękny szlachetny sposób była sobą. Ceniła i szanowała innych. Jako wieloletni wychowawca z matczyną troską angażowała się w problemy swoich wychowanków, wspierała rodziców, zabiegała o sprawy drobne i ważne. Pani Irena potrafiła wysłuchać, wesprzeć dobrym słowem, być przy drugim człowieku w smutku i radości. Nawet wtedy, kiedy przeżywała własne dramaty- odejście swoich najbliższych. Żyła skromnie, pięknie i w przyjaźni z innymi.

Tego pożegnania nie było w planie, jeszcze w październiku 2023 r. umawialiśmy się na kolejny spektakl do teatru Roma z okazji Święta Edukacji Narodowej. Śmierć przyszła za wcześnie, przekreślając jej plany i marzenia.

Pani Irena zawsze będzie żyła w pamięci przyjaciół, koleżanek, wdzięcznych uczniów, rodziców oraz społeczności garbowskiej.

Lucyna Żak

**Wyrazy głębokiego współczucia dla Pana Gustawa Jędrejka
-Prezesa Lubelskiej Izby Rolniczej z powodu śmierci syna
KAROLA JĘDREJKA składają: Kazimierz Firlej Wójt Gminy
oraz Agnieszka Pasternak Przewodnicząca Rady Gminy Garbów.**

Wzruszająca Uroczystość Pamięci

W niedzielę, dnia 7 lipca 2024 roku, w letnim powietrzu kolonii Las Boguciński, czas zdawał się zatrzymać, by oddać hołd przeszłości. 9 lipca mija osiemdziesiąt lat od tragicznych wydarzeń, które miały tu miejsce i które również opisał mieszkaniec naszej wsi – Krzysztof Flisiak w swojej książce „Bogucin i okolice” na podstawie zeznań świadków i innych źródeł. Z serc pełnych zadumy, przez mrok cierpienia, ku jasności pamięci popłynęły nasze myśli.

Uroczystości upamiętniające tamten mroczny dzień rozpoczęły się w murach Kościoła w Garbowie, gdzie zgromadziliśmy się, by uczestniczyć we mszy świętej. Duch modlitwy unosił się nad zgromadzonymi, jak cichy szept przeszłości, przypominając nam o niewinnych ofiarach tamtego czasu.

Po mszy, zaproszeni goście oraz mieszkańcy Bogucina przyjechali pod pomnik upamiętniający to tragiczne wydarzenie, znajdujący się przy restauracji Bida. Tam w pełnej szacunku atmosferze oddano część poległym składając wieńce i zapalając znicze, których płomyki tańczyły w wietrze niczym dusze zmarłych.

Następnie zgromadzeni pełni zadumy przeszli pod krzyż z tablicą pamiątkową, gdzie wypisane są nazwiska pomordowanych mieszkańców. Krzyż ten stoi dumnie przy szosie Warszawskiej, jak strażnik pamięci, nie pozwalając, by historia została zapomniana.

Na dzień uroczystych obchodów, organizatorzy ustawili tam szpaler przejmujących fotografii mówiących o zdarzeniach z tamtych dni.

Zgromadzone osoby przywitała mieszkanka naszej wsi Beata Bogusz, której słowa tchnęły ciepło we wspólnotę. Robert Muzyka odczytał fragment książki „Bogucin i okolice” – Krzysztofa Flisiaka przywołując dramatyczne wspomnienia z tamtych dni.

Reprezentanci młodzieży z Bogucina: Katarzyna Woch i Krzysztof Struski z szacunkiem i powagą, odczytali listę 18 pomordowanych osób – dzieci, młodzieży i dorosłych. Za każdą wymienioną osobą składano



symboliczną różę przy krzyżu. Przedstawiciele Stowarzyszenia Mój Bogucin i Koła Gospodyń Wiejskich, dzieci z zespołu Bogutki, znajomi i rodziny pomordowanych, młodzież, Radni wsi Bogucin: Dominika Wojnowska i Jacek Włodowski, Dyrektor Szkoły w Bogucinie – Agnieszka Mazur, sołtys wsi Bogucin – Aneta Wolińska, przedstawiciele Urzędu Gminy – zastępca wójta gminy Garbów – Małgorzata Sanaluta, przewodnicząca Rady Gminy Garbów – Agnieszka Pasternak, prezes Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Garbowskiej – Halina Stępnik oraz mieszkańcy wsi i przybyli goście w geście pamięci i miłości oddawali hołd tym, którzy zginęli.

Poniżej pełna lista poległych:

Zofia Czarnas lat 41
Józef Jędrych lat 48
Maria Kozieł lat 74
Zofia Kulik lat 47
Maria Pomorska lat 50

Kazimierz Pomorski lat 70
Danuta Sulej lat 4
Helena Sulej lat 2
Janina Sulej lat 6
Stefania Sulej lat 2
Tadeusz Sulej miesiący 9
Józef Szymczyk lat 52
Ewa Walacz lat 3
Maria Walacz lat 26
Marianna Walacz lat 52
Teresa Walacz lat 2
Bolesław Wiejak lat 24
Marianna Wiejak lat 66

Podczas uroczystości, Grażyna Sadurska ze wzruszeniem odczytała wiersz Zofii Abramek pt. „W Bogucińskim lesie”, a następnie Paweł Szalak zaprezentował wiersz Adama Kamińskiego „W krzyżu pamięć”. Te poetyckie słowa przenikały serca zebranych, przypominając o tragedii i cierpieniu, ale także o sile pamięci i wspólnoty.

Całą uroczystość umilała wzruszająca muzyka skrzypcowa, wykonywana

przez Monikę Sotdaj – Sytę, która swoim talentem wprowadziła zebranych w stan głębokiej refleksji. Wydarzenie było również dokumentowane przez Mariusza Kamińskiego z Radia Lublin – autora reportażu „Zgubna zasadzka”, opisującego w sposób niezwykle rzetelny i profesjonalny przebieg tragicznych wydarzeń sprzed 80. lat. Warto wspomnieć, że nasza wiedza na temat tego, co się tu wówczas przytrafiło, wciąż się pogłębia i nie tracimy nadziei na rozwiązanie dalszych tajemnic.

Na zakończenie, świadek tamtych wydarzeń, pan Julian Zamojski ze Sługocina, podzielił się swoimi wspomnieniami, które były przejmującym świadectwem historii i osobistym hołdem dla ofiar.

Całe wydarzenie, naznaczone melancholią, ale i szlachetnym zobowiązaniem do pamięci, pozwoliło nam na chwilę zatrzymać się w biegu codzienności. Oddaliśmy hołd tym, którzy oddali swoje życie. Była to uroczystość pełna wzruszeń, zadumy i głębokiej refleksji, która na długo pozostanie w sercach uczestników. Pamięć o pomordowanych mieszkańcach Kolonii Las Boguciński będzie trwać, przypominając nam o potrzebie szacunku, pokoju i wspólnoty. W lipcowym słońcu, oddaliśmy cześć przeszłości, patrząc w przyszłość z nadzieją i wiarą.

Uroczystość zakończyło wspólne zdjęcie pamiątkowe. Po nim jeszcze pełni emocji uczestnicy dzielili się wrażeniami między sobą i przyglądali wyeksponowanym zdjęciom.

Pomimo upału w uroczystości wzięła udział duża grupa ludzi. Byli starsi i młodsi. Dorośli i dzieci. Przedstawiciele władz, organizacji i zwykli ludzie. Razem stanęli by wspomnieć zamordowanych 80 lat temu. Dziękujemy, że byliście z nami!

<https://bogucin.net/2024/07/wzruszajaca-uroczystosc-pamieci/>
foto: Hubert Bieniek

Wciąż pamiętamy

W tym roku wspominamy 80. rocznicę tragicznych wydarzeń, jakie zaistniały 9 lipca 1944 roku w Kolonii Bogucin, kiedy to Niemcy, w akcie straszliwej zemsty, dokonali pacyfikacji ludności całej wioski. Okrucieństwo wroga nie miało granic. Zginęli niewinni ludzie, dorośli oraz małe dzieci, spaleni żywcem w płomieniach ognia, zaczadzeni w piwnicach własnych domów lub zastrzeleni z karabinów maszynowych. Odeszli w nie-ludzkich cierpieniach, lecz na zawsze pozostaną w naszych sercach i w naszej pamięci.

Wspomnienie tamtych wydarzeń wciąż napawa nas grozą i przerażeniem, że człowiek może tak się zatracić, że odrzuca wszelkie zasady moralne. Wojna niszczy wszystko! Niszczy radość, co nadejdzie wraz ze zwycięstwem, wyniszcza narody i zagraża wszelkiemu istnieniu! Wojna to degradacja moralna i cierpienia narodów! Dzisiaj, w obliczu narastających konfliktów w różnych regionach świata oraz trwających wojen, wołamy z całych sił o pokój, o poszanowanie godności i praw każdego człowieka, na każdym skrawku globu!

Apel ofiar pacyfikacji Bogucina

*Przechodniu,
idź i powiedz Polsce
żeśmy tu wszyscy zginęli,
poddani okrutnym prawom
niemieckiego okupanta!*

*Milcząca, przejmująca cisza,
słychać tylko dźwięki samochodów
na krajowej drodze,
brzmią jak warkot samolotu
co śledził niegdyś ludzi,
biegających w trwodze,
szukających drogi wyjścia
z herodowej beznadziei,
gdy w lęku oddawali życie
osaczeni po kolei.*

*Dlaczego?
Dlaczego człowiek ma głaz zamiast serca?
Wyzuty z wszelkich uczuć
bezlitosny morderca!
Żadne prawo wojny nie rozgrzesza czynu
i każde pokolenie obarczy go winą
za strasliwą zbrodnię w mroczni
okrucieństwa
gdy dusze niewinne ofiary męczeństwa,
przedwcześnie zżęte kłosa
wzniosły się w niebo z kroplami rosy.*

*Za jednego Niemca spalić całą wioskę
tak udręczyć rodziny, małe dzieci polskie!
Komu i w czym zawiniły te biedne istoty?
One tylko żyć chciały,....lecz wojny pomioty
do cna okrucieństwem zbrukane
płonęły nienawiścią,
w bezgranicznym, niepohamowanym szale.
Każde życie jest cenne, każde darem Boga,
lecz nienawiść zaślepią, ślepcem czyni wroga!*

*Dzisiaj wioska piękna, wiatr gra
w drzew koronie,
kwiaty zdobią domy, lecz dźwięczy jak
dzwonem
ta myśl o tragedii, o wynaturzeniu.
Niech będzie przestaniem ludom, pokoleniom,
że człowiek nikczemnym łatwo stać się może.
Od zła i nienawiści uchronń Panie Boże!*

Ewa Pochwatka, lipiec 2024

Kolejny nowy (prawie stary) Zarząd

Walny Zjazd Sprawozdawczo-Wyborczy Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Garbowskiej odbył się 29 maja 2024 roku w Garbowie.

Rozpoczął się o godz. 16.00 w drugim terminie, a uczestniczyło w nim 26 członków Towarzystwa. Zebranie przebiegało według zaplanowanego porządku. Wybrano Komisje: uchwał, wniosków, mandatowo-skrutacyjną oraz wyborczą. Przedstawione zostały sprawozdania: merytoryczne z działalności TPZG i finansowe za 2023 rok. Odbyła się dyskusja nad przedstawionymi sprawozdaniami. Przewodnicząca Komisji Rewizyjnej złożyła sprawozdanie i wnioski o udzielenie absolutorium dla Zarządu. Zarząd TPZG uzyskał absolutorium i podjęto stosowne uchwały. Następnie odbyły się wybory.

Aktualny Zarząd TPZG przedstawia się następująco:

Halina Stępiak – została ponownie prezesem,

Agnieszka Mazur – wiceprezesem,

Bożena Majewska – sekretarzem, a Elżbieta Chyż – skarbnikiem.

Członkami Zarządu zostali: Ewa Wiśniewska-Matraszek, Małgorzata Drozd i Hubert Bieniek.



Komisja Rewizyjna w składzie:

Katarzyna Miszczuk – przewodnicząca, członkowie: Anna Butryn i Edyta Kramiek.

Halina Stępiak podziękowała wszystkim za dotychczasową współpracę i zaufanie jakim została obdarzona oraz podała propozycję zadań na rok bieżący.

Chęć przystąpienia do Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Garbowskiej wyraziły dwie osoby: Patrycja Bojczuk-Woch i Jarosław Kupisz. Zarząd wyraził zgodę na ich przyjęcie (po wypełnieniu deklaracji

zostali członkami TPZG). Jarosław Kupisz przygotował wystawę na której zaprezentował przedmioty znalezione (wykopane) na terenie Lesiec i okolic. Podkreślił, że współpracuje z konserwatorem zabytków i chciałby zgromadzone zbiory

przekazać na stałą wystawę do izby tradycji (lub utworzonego muzeum, jeżeli znajdzie się na to odpowiednie pomieszczenie).

Na zakończenie Walnego Zjazdu Komisja uchwał i wniosków przedstawiła swoje propozycje, które zostały przyjęte do planu pracy. Spotkanie regionalistów przebiegło w miłej i przyjaznej atmosferze; zakończyło się degustacją regionalnych potraw przygotowanych przez „Podolanek” z Bogucina.

Bożena Majewska, sekretarz TPZG

109. rocznica Bitwy pod Jastkowem

W sobotę 3 sierpnia 2024 r. przypadała 109. rocznica Bitwy pod Jastkowem.

Główne uroczystości rocznicowe miały miejsce na Cmentarzu Legionistów w Jastkowie, gdzie odprawiona została Polowa Msza św. w intencji poległych żołnierzy. Następnie odczytywany był Apel Poległych, zakończony Salwą Honorową i złożeniem wieńców. Między innymi wiązanek kwiatów złożył Kazimierz Firlej, Wójt Gminy Garbów.

Jak co roku, w obchodach uczestniczy licznie zgromadzona społeczność lokalna gminy Jastków oraz przedstawiciele rządu, samorządu, wojska i środowisk kombatanckich. Z ramienia Powiatu Lubelskiego w wydarzeniu wzięli udział: Andrzej Kłapeć - Członek Zarządu oraz Anna Kot - Radna Rady Powiatu w Lublinie.

Od 31 lipca do 3 sierpnia 1915 roku Legiony Polskie toczyły pod Jastkowem walkę. W starciu z wojskami rosyjskimi

uczestniczyli żołnierze I Brygady Legionów Józefa Piłsudskiego oraz 4 pułk piechoty ppłk. Bolesława Roi, wydzielony z III Brygady. Była to jedna z największych bitew Legionów. Od 31 lipca polskie jednostki próbowały przełamać rosyjskie pozycje, jednak kilkakrotne ataki nie przynosiły skutku. Sytuacja na froncie zmusiła Rosjan do opuszczenia umocnień, co pozwoliło Legionistom wkroczyć do Jastkowa 3 sierpnia 1915 roku. 4 pułk poniósł w tej bitwie ogromne straty.

28 sierpnia Święto Lotnictwa Polskiego

W rocznicę zwycięstwa kpt. pil. Franciszka Żwirki i inż. pil. Stanisława Wigury w Międzynarodowych Zawodach Samolotów Turystycznych „Challenge” w Berlinie (1932 r.) obchodzimy Święto Lotnictwa Polskiego.

Pod pomnikiem lotników pochodzących z Garbowszczyzny władze gminy złożyły kwiatową kompozycję w kształcie lotniczej szachownicy.

H.S.

Browary Przybysławskie



Rozpierała nas dumą i radością, gdy w 2020 roku Browar Rodzinny rozpoczął swą działalność w Przybysławicach. Właścicielem i piwowarem jest Mirostaw Sotyga, który warzy piwo metodą tradycyjną, używając wysokiej jakości, naturalnych składników. Piwo nie jest ani filtrowane, ani pasteryzowane, po to, aby zawierało jak najwięcej wartościowych składników, nie jest także sztucznie nagazowywane, aby nie zakwaszało organizmu.

Browar nazywa się „Chmiele Nałęczowskie”, ponieważ wykorzystywany do warzenia chmiel pochodzi z Płaskowyżu Nałęczowskiego. Co ciekawe, chmiel dodawany jest w postaci całych szyszek, co jest ewenementem, bo większość browarów stosuje granulaty chmielowe lub płynne ekstrakty.

Szybko jednak okazało się, że to nie jest pierwszy browar na tym terenie. Byłam bardzo zaskoczona tą informacją i postanowiłam ją sprawdzić. Sporo czasu zajęło odszukanie i dotarcie do starych dokumentów, w których byłyby informacje na ten temat. Niełatwo też było odczytać stare dokumenty: karty były pożółkłe, zniszczone, litery wyblakłe, a odręczne pismo zawierało często litery trudne do rozpoznania. Mimo że materiały spisane były po polsku, to sporo czasu zajęło, zrozumienie zapisanych treści, bo staropolski język, bardzo różnił się od współczesnego. Dodatkowo, nie wszystkie materiały zachowały się do naszych czasów, dlatego trudno precyzyjnie odtworzyć całą historię.

Ale zacznijmy od początku...

Historia wsi Przybysławice sięga zamierzchłych czasów. Wieś powstała prawdopodobnie ok. VIII – IX wieku, pierwsza pisemna wzmianka o niej pochodzi z 1383 roku. Warto przypomnieć, że Przybysławice były własnością królewską i największym majątkiem na naszym terenie.

Pierwszą informację o browarze w Przybysławicach znalazłam z czasów panowania króla Jana II Kazimierza Wazy, w dokumencie pt. „Lustracja Województwa Lubelskiego 1661 roku”. W spisie obejmującym 4 starostwa: lubelskie, parczewskie, łukowskie i kazimierskie, znalazły się 3 miasta (Łuków, Lublin, Kazimierz), 3 miasteczka (Radzyń, Parczew, Ostrów) oraz 91 wsi. W 12 miejscowościach istniały browary

w: Lublinie, Ostrowie, Łukowie, Radzynie, Brzostowce, Grezowce, Domanicach, Kąkolewnicy, Trzebieszowie, Zbuczynie, Krzczonowie i w naszych Przybysławicach, które w owym czasie dzierżawił Andrzej Potocki. Nie wiemy, gdzie dokładnie umiejscowiony był browar, ale wchodził w skład folwarku, więc prawdopodobnie był w niedalekim sąsiedztwie od dworku.

Opis browaru nie brzmiał optymistycznie: „Z tego browaru barzo mały na rok pożytek, ponieważ poddanych barzo sięła ubyło, a co jeszcze się ich przy wsiach pozostało, ci barzo podubożeli”.

Pojawia się też informacja, że „Chmiel cale zaginał”, co nie wróżyło dobrze dalszej przyszłości browaru.

Generalnie cały majątek był wtedy w bardzo złym stanie, co mogło być wynikiem toczącej się w latach 1655-60 wojny ze Szwecją, która nie oszczędziła naszych terenów. Właśnie w czasie „potopu szwedzkiego” spalony został stary kościół parafialny w Garbowie i proboszcz ks. Mikołaj Sługociński musiał wybudować nowy. Nie wiemy, co działo się z browarem w Przybysławicach przez kolejne 101 lat.

Drugi dokument dotyczący browaru w Przybysławicach to „Rewersały Kontraktów na Arendę Przybysławicką”, który znajduje się w Bibliotece Czartoryskich w Krakowie (rewersały – książka pokwitowań, arenda – dzierżawa). W tym czasie, panował król Stanisław Leszczyński, a majątek w Przybysławicach dzierżawił Książę Michał Czartoryski.

W dniu 24 czerwca 1762 roku Książę Michał zawarł ze Starozakonnym Judą Moszkowiczem, roczny kontrakt na dzierżawę browarną „...z czterema karczmami... z wolnym w tych karczmach mieszkaniem y szynkowaniem, z kotłem jednym dużym piwnym, a drugim kociołkiem do smażenia chmielu, z statki różnemi browarnymi...”. Umowa rocznej dzierżawy opiewała na kwotę 4500 złotych polskich (złp) „białą monetą lub złotem” i rozłożona była na cztery raty.

Juda nabył prawo do korzystania z zabudowań i sprzętów należących do Skarbu. Otrzymał dwóch stróżów do pilnowania majątku. Miał pozwolenie na korzystanie za darmo z usług dworskiego bednarza, którego zadaniem była regeneracja naczyń i sprzętów drewnianych będących na stanie browaru. I to właściwie wszystkie otrzymane przywileje. Generalnie umowa zawierała wymogi i nakazy spadające na najemcę.

Po pierwsze – Żyd miał obowiązek dbać o powierzony mu sprzęt browarniany. Zakup nowego wyposażenia albo naprawa zniszczonego - w skutek braku właściwego nadzoru nad pracownikami, spadała na barki arendarza. We wszystkich obiektach miał być utrzymywany porządek, a po zakończeniu dzierżawy majątek miał być zwrócony w takim samym stanie, w jakim był przekazany. Za zniszczenia i zaniedbania w browarze groziły surowe kary.

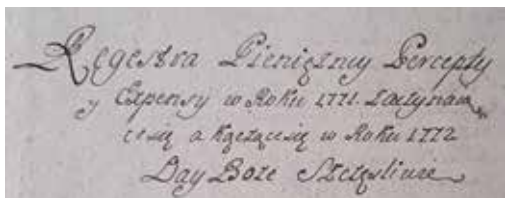
Po drugie – gdy na wynajętym sprzęcie Juda nawarzył piwa, miał obowiązek oddać do dworu połowę powstałej

słodziny (młóta), a gdy na własnych kottach robił brahę (wódkę), miał obowiązek przekazać do dworu jeden kocioł gorzałki na tydzień.

Po trzecie – biznes miał być prowadzony uczciwie, czyli wszystkie trunki miały być utrzymywane w wysokiej jakości „aby gnojami nie były zagnajane” i sprzedawane bez oszukiwania. Umowa nie zalecała kredytowania ponad 5 zł ludziom „dobrze się mającym” i ponad 3 zł ludziom ubogim. Złamanie tego warunku groziło utratą dochodu.

Juda otrzymał zapewnienie wsparcia Pańskiego w przypadku dochodzenia swoich praw np. podczas odzyskiwania długów, ale jeśli spisane w umowie warunki nie byłyby przez niego dotrzymane - choćby częściowo, to groziła mu kara - utrata ruchomości lub areszt. Juda Moszkowicz dzierżawił arenę browarną w Przybysławicach w latach 1763-64, 1766, a następnie 1769-70.

Co ciekawe, w dokumencie „Inwentarz dzierżawy Przybysławice, Województwo Lubelskie” (1766-1767, skany, Archiwum Główne Akt Dawnych) zawierającym spis z dnia 22.06.1767 przez Dworzanina Romualda Janiszewskiego wykonującego lustrację województwa na zlecenie Prześwietnej Komisji Skarbowej na fundamencie przywileju od najjaśniejszego króla Stanisława Augusta, nowi dzierżawcy Przybysławic - Aleksander i Katarzyna Łąccy deklarowali, że w majątku nie ma żadnego chłopca (co należy rozumieć, że nie ma poddanych), nie ma browaru, ani karczmy, są tylko same grunty. Być może zmiana dzierżawców majątku spowodowała tymczasowe zamknięcie browaru i karczmy, albo po prostu skończyły się dotychczasowe umowy i nie zdążono zawiązać nowych.



W latach 1771-73 arenę Przybysławicką przejmuje Abuś Chaimowicz, który wcześniej dzierżawił arenę browarną Garbowską za 3400 złp, a opłatę wnosił do Skarbu Prowentu Przybysławickiego. Za dzierżawę obu aren browarnych Abuś płacił rocznie 8500 złp.

Z dokumentu „Rachunek Propinacji Arendy Przybysławickiej i Garbowskiej” z roku 1774 dowiadujemy się jakie urządzenia znajdowały się w obu browarach.

Browar w Przybysławicach posiadał bogatsze wyposażenie niż browar w Garbowie, zaś na stanie browaru w Garbowie znajdowały się sprzęty do pędzenia gorzałki.

W dokumencie „Rachunek z Jaśnie Panem Stanisławem Polkowskim Pisarzem Propinacji w Dobrach Przybysławickich y Garbowskich za Rok ieden, idque a Die 24 Junii Anni 1774 ad Diem 24 Junii Anni 1775” podano ilości surowców zużytych do produkcji trunków i rozchód ich w poszczególnych karczmach.

Wyposażenie browaru	1774 rok	
	Przybysławice	Garbów
Kocioł miedziany piwny	1	1
Kociołek miedziany do chmielu	1	1
Kadzie piwne - większa i mniejsza	2	
Kadzie do zacierania	4	1
Konwi spustnych	6	3
Tok piwny	1	
Tok do zalewania siodu	1	1
Koryto	1	
Beczki piwne	17	
Czerpaki	4	
Banie arendarskie		4
Kadzie gorzałczane		4
"przykupione" :		
Kocioł nowy piwny z dóbr Wólczańskich		1
Bań miedzianych gorzałczanych nowych		4

I tak, w ciągu roku (od 24 czerwca 1774 do 24 czerwca 1775 roku) zużywając 280 korców (1 korzec 120L) siodu jęczmiennego i 14 siodu pszenicznego i ponad 13 korców chmielu – wyprodukowano 941 beczek (1 beczka 130-160L) piwa „ordynaryjnego” i 22 beczki piwa „dubeltowego”. Dubelka warzona z prawie dwukrotnej ilości siodu, dzięki czemu piwo było mocniejsze i zawierało więcej alkoholu.

Trunki wyszynkowane były w 5 karczmach w Garbowie (Nowej, Starej, na Arendzie, na Miesiącach, pod Kościółkiem), w 1 w Bogucinie, zaś w Przybysławicach prowadzono sprzedaż w 4 miejscach: z browaru i w 3 karczmach (w Przybysławicach, Woli Przybysławskiej, Wólce Przybysławskiej).

Z tych 10 punktów dystrybucji najwięcej piwa sprzedano w karczmie w Przybysławicach, bo aż 271 beczek, co stanowiło prawie 30% całej sprzedaży. Piwo „ordynaryjne” sprzedawano po 6,15 złp za beczkę, zaś dubelka sprzedawano po 15 złp za beczkę, pozwoliło to uzyskać przychód 6138 złp.

W kolejnym sezonie 1775-1776 wyprodukowano o 200 beczek mniej, co dało przychód 4777 złp. Nadal karczma w Przybysławicach wiodła prym w wyszynku, sprzedano tam prawie 23% wytworzonego piwa.

Wynik sprzedaży piwa w tej karczmie był gorszy w porównaniu z poprzednim rokiem, być może dlatego, że w Przybysławicach powstał kolejny punkt sprzedaży – karczma w Wymysłowie.

W rozszyfrowaniu, którą część Przybysławic nazywano Wymysłów, pomogła mi mapa Karola Perthéesa z 1786 r., na której nie tylko pojawiła się poszukiwana przeze mnie nazwa, ale także symbol „chorągiewki”, który według legendy mapy oznaczał karczmę.



Mapa województwa lubelskiego Karola Perthéesa z 1786 r.

Wszystkie karczmy Garbowskie i Przybysławskie, prowadzili Żydzi: Jankiel, Chaim, Szymuya, Moszek, Joswa, Lewek, Berek, Szmul, Dawid, Judka, Icek. W tamtych czasach powierzenie Żydom prowadzenia takich interesów było dość popularne.

Starozakonni byli wykształceni, wiedzieli jak prowadzić biznes, wiedli skromne, oszczędne życie, byli gospodarzni,

pracowici i uczciwi, dzięki czemu dostarczali dobrych zysków właścicielowi - wydzierżawiającemu.

W dniu 12.08.1775 wykonano kolejny spis majątku w Przybysławicach. Inwentaryzacja była bardzo szczegółowa, zawierała opis drogi dojazdowej, bram, parkanu, dworu, poszczególnych zabudowań folwarcznych, ogrodów, nasadzeń, a nawet imienny spis poddanych w poszczególnych wsiach. Całość zajęta aż 62 duże strony. Szkoda, że mimo precyzji w opisach nie wykonywano szkiców, rysunków czy planów, ułatwiłoby to bardzo wizualizację i identyfikację miejsc, w których znajdowały się poszczególne budynki.

Za południową bramą dworu znajdował się Browar Dworski. Budynek prawdopodobnie był drewniany, co sugerują słowa „podwaliny pod browarem zgnite”, dach był podbity gontami, ponad dach wznosił się komin. Do browaru wiodły drzwi „na biegunach drewnianych knagami u spodu i góry przybite”. Na środku głównego pomieszczenia znajdował się komin murowany, wokół którego były „wszędzie kotliny rozwalone, albo do reparacji”. Kotliny służyły do warzenia piwa. W browarze znajdowała się słodownia, było to oddzielne pomieszczenie, niezamykane drzwiami, z dużym drewnianym oknem. Z niej wchodziło się do spichlerza z drzwiami zamykanymi na skobel i haczyk. Drzwi były „w podwaliną wcięte”, co zapewniało szczelność i chroniło przed wtargnięciem gryzoni do środka. Zarówno podłoga jak i połap (sufit) ułożone były z nowych tarcic (drewnianych desek).

Z tego opisu możemy wnioskować o sporej wiedzy i świadomości, co do zasad produkcyjnych. Zapewnienie bowiem odpowiednich warunków magazynowania surowców jest podstawą do ich zabezpieczenia i zachowania składników odżywczych, a to w konsekwencji pozwala na produkcję wyrobów gotowych o wysokiej jakości.

Na tyłach browaru znajdowały się drugie drzwi zamykane żelaznym haczykiem.

Do browaru należały dwie studnie. Z obu wyprowadzone były na południe rynny prawdopodobnie służące do przesyłu wody. Nad studnią, będącą na północy, znajdował się żuraw ułatwiający pobór wody, a przy południowej stał kubeł służący do ręcznego czerpania.

Miejsce, w którym mógł znajdować się budynek browaru, przybliżył mi Wiesław Kula – pasjonat historii Przybysławic i regionalista. Pan Wiesław, jako młody chłopak, dociekał, dlaczego za południowym parkanem dworskim znajdują się dwa duże zagłębienia w ziemi. Starszy już, w owym czasie, Ludwik Dadas (ur. 1897) z Przybysławic, opowiedział mu, że tam znajdowały się kiedyś „zbiorniki na wodę do browaru”. Zbiorniki te mogły być, wybudowane po 1775 roku, dlatego brak o nich mowy w dokumencie. Ale mogło to także być miejsce po dwóch studniach wspominanych w opisie, które z biegiem czasu zasypywała osuwająca się ziemia.

Według wiedzy i częściowo z przeprowadzonego dochodzenia, pan Wiesław wywnioskował, że pomiędzy parkanem południowym a obecną drogą biegnącą przez Starą Wieś, była jeszcze jedna droga, która przechodziła przez działkę,

na której stoi obecnie Dom Dziecka. Przy tej drodze właśnie znajdował się browar i tu były dwa doły, obecnie już zasypane ziemią. Czy w tym samym miejscu był browar ze spisu i ten, o którym wspominał Ludwik? Może tak, ale pamiętajmy, że Ludwik urodził się 120 lat po wykonywanej lustracji majątku.

Obok browaru znajdował się Dom Arendarski, w którym prawdopodobnie mieszkał dzierżawca. Budynek był podmurowany, w oknach były okiennice, dach był podbity gontami. Do środka wchodziło się po podmurowanych schodach z drewna sosnowego, z poręczami po obu stronach. W sieni znajdował się komin murowany i zejście do piwnicy. W budynku były 2 izby i 2 komory (małe izby, do przechowywania odzieży, sprzętów, albo mieszkalne). Wewnątrz jednej z izb był zielony piec kaflowy z piecem piekarskim, stół, a wokół ścian stały ławy. Podłogi i sufity wykonane były z sosnowych desek.

Dalej inwentaryzacja przebiegała na zachód, „w stronę wsi”... Po lewej stronie drogi znajdowała się karczma w Przybysławicach. Wejście do niej prowadziło przez sosnowe wrota, otwierające się na obie strony. Wewnątrz były 4 pomieszczenia: dwie izby, alkierz (sypialnia) i komora, dwa piece, w tym jeden do wypieku chleba, dwa stoły i ławy do biesiadowania.

Po opisie młyna, budynku kowalskiego i kuźni, kolejną była druga karczma na Wymysłowie. Do środka prowadziły podwójne drzwi, wewnątrz była izba z szarym piecem kaflowym, przy którym był kominek murowany z piecem piekarskim. Dalej przechodziło się do komory, a z niej można było przejść na tył karczmy.

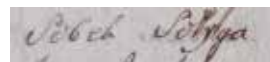
Karczma w Woli Przybysławickiej usytuowana była frontem na południe i składała się z jednej izby, komory i piwnicy. W izbie był szary piec kaflowy i piec piekarski, stał tu też wielki (przez całą długość izby) stół, a wokół ścian znajdowały się ławy.

Na końcu wsi w Wólce Przybysławickiej stał wielki dom szynkowny, złożony z izby, komory i piwnicy.

Na Orliczu, należącym do dzierżawy Przybysławickiej, nie było karczmy, był folwark, we wsi mieszkało 4 poddanych chłopów, którzy mieli powinności wobec właścicieli majątku, musieli odrabiać pańszczyznę i oddawać daniny (pieniądze, owies, kury, jaja). W Wólce Przybysławickiej było 17 poddanych, w Przybysławicach - 68, a w Woli Przybysławickiej - 83.

Jak wynika z dokumentu „Regestr Długów Pieniężnych na Poddaństwie Dóbr Przybysławickich y Garbowskich za Trunki przez Szynkarzów z Propinacji Skarbowej dawane ad Diem 24 Junii Anni 1775 zaległych, które Długi na Skarb przyięte” wśród 67 dłużników za trunki znalazł się np.: pan Rakowski Murgrabia Pałacowy, który był dłużny aż 61 złp.

Mniej, bo tylko 2 zł i 6gr był winny za trunki – Sebastian (zdrobniale Sobek) Sołyga (ur. 1729r.), 6-krotny pradziadek obecnego właściciela browaru w Przybysławicach.



Dlatego teraz zanim ktoś kupi piwo, Mirek częstuje swoim trunkiem gości – oczywiście pełnoletnich – i tak spłaca dług swojego przodka.

Paulina Stępiak-Sołyga



I wojna światowa na terenie Garbowa i okolic

Dramatyczne wydarzenia rozegrały się na przełomie lipca i sierpnia 1915 roku na terenie Garbowa i okolic. Szczególnie okrutny los dotknął garbowski kościół pw. św. Wojciecha.



Wojska rosyjskie chcąc oczyścić przedpole przed zbliżającymi się walkami z armią austro-węgierską dn. 30 lipca spaliły świątynię. Wewnątrz spłonęło pięć ołtarzy, obrazy, organy, chórągwie, chrzcielnica, ambona. Zanim rozpoczęły się walki zniszczeniu uległy również ukryte tam garbowskie dokumenty i biblioteka. Spłonęły też ukryte wewnątrz eksponaty przywiezione z kościoła z Janowca. Oprócz świątyni spalona została jeszcze dzwonnica, plebania, organistówka oraz zabudowania gospodarcze. Aby oczyścić teren przed zbliżającymi się walkami Moskale spalili także zabudowania chłopskie w Garbowie, Miesiącach i w Przybysławicach. Ocalała szczęśliwie garbowska szkoła, dawny pałac Jezierskich oraz cukrownia. Wielu ludzi wraz ze swoim dobytkiem zostało zmuszonych do ukrycia się w pobliskich lasach przed nadchodzącym frontem. Na ziemiach łączących Ługów, Garbów i Bogucin poległo wielu żołnierzy armii

austro-węgierskiej. Byli to głównie Czesi, Słowacy, Węgrzy oraz żołnierze innych narodowości wchodzących w skład wojsk węgierskich nazywanych Honvedami.

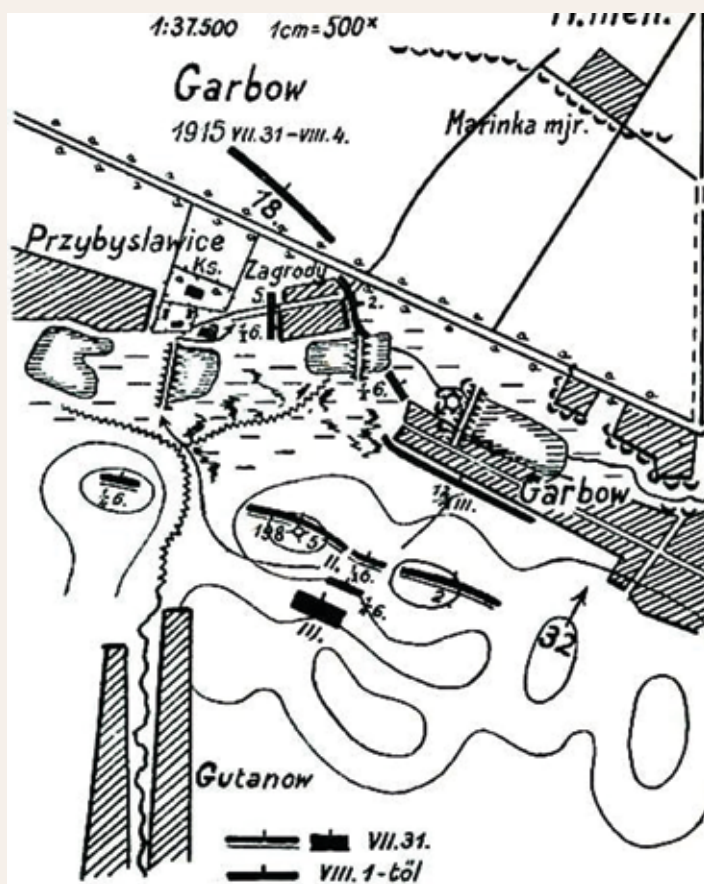
Dnia 31 lipca działania wojenne zaczęły się jeszcze przed południem kiedy to 12 pułk Honvedów dotarł do Czesławic, a następnie między Czesławicami i Gutanowem w głębokiej dolinie, oczekiwał na przeprowadzenie działań rozpoznawczych. Początkowo myślano, iż Rosjanie przebywają na wzniesieniach przed Garbowem i o czwartej po południu przyszedł rozkaz do ataku. 12 pułk Honvedów przeszedł i rozciągnął się na wzniesienie oznaczone 198 n.p.m. przed Garbowem (dzisiaj to okolice ul. Widokowej), II Batalion szedł tyralierą, a jako rezerwa podążał za nim III Batalion. Po prawej stronie (okolice rogu ul. Dolnej i ul. Łąkowej) wysuwał się 32 pułk Honvedów. Na lewej stronie przez miejscowość Góry i potem Przybysławice przybył

18 pułk Honvedów. Powoli, pod delikatnym ostrzałem pułk poruszał się naprzód. Okazało się, że Rosjanie nie byli przed Garbowem tylko przed Marynkami (dzisiejsza Marianka). Po lewej stronie Honvedzi zajęli teren pomiędzy wzniesieniem o wysokości 198 (okolice ul. Widokowej i za dawną Cukrownią). Tyraliera okopała się w ogniu szrapneli, rosyjska piechota strzelała od strony wsi Garbów (okolice dzisiejszej ul. Warszawskiej) leżącej u stóp wzgórza. W nocy zapanowała cisza. W okolicy kościoła wojska rosyjskie wspomagane przez siły zlokalizowane w Bogucinie, sprytnie wykorzystywały wysoką wieżę kościelną, z której widok roztaczał się daleko w stronę Ługowa, Garbowa i Bogucina. Obserwatorzy mieli stąd bardzo dobrze widoczny rozległy teren, widzieli każdy ruch nieprzyjaciela i dawali znać strzelcom. Zapadła noc.

1 sierpnia wojska austro-węgierskie miały zaatakować miejscowość Marynkę. Lewym skrzydłem wyruszył pułk przez wschodnią część Zagród, prawym zaś skrzydłem nieopodal stawu garbowskiego na zachodnią krawędź Marynki. III Batalion, będący w pierwszej linii 12 pułku Honvedów, zgodnie z dotychczasowymi pozycjami, miał zająć zachodnią część Garbowa, jedna kompania II Batalionu miała dostać się na drogę do Marynki przez wschodnie rejony Zagród. Bezpośrednio na lewo od pułku nie było innych oddziałów, jednakże w okolicach Markuszowa stały już oddziały 18 pułku Honvedów. Główne siły Rosjan ciągnęły się od Marynki na zachód równoległe do drogi krajowej. Jednak jeszcze przed

nimi Garbów był mocno obleżony. Rozstawione przy młynie (okolica dzisiejszego cmentarza wojskowego i Hotelu Garbów), karabiny maszynowe zamykały nasyp nad stawem, ponadto od południowej strony wsi oraz od strony zabudowań na drodze krajowej walił ogień. O dwunastę rozpoczęło się przegrupowanie. III Batalion ruszył na pozycję 2 Kompanii, na prawo od wzniesienia 198 n.p.m. (ul. Widokowej). 2 Kompania po wycofaniu się z tej pozycji, po nasypie stawu przybysławickiego zebrała się na skraju wschodnich Zagród. Tam napotkali na tylko jeden rosyjski patrol, który wycofał się na

widok kompanii. Wojska zgromadziły się na skraju wschodnim Zagród, ale tam od strony młyna garbowskiego (okolice cmentarza wojskowego) i od strony domostw (Miesiąców) sięgnął ich tak mocny ogień, że nie mogli iść dalej. Patrol wysłany w stronę Marynki pod ostrzałem karabinów maszynowych od strony Garbowa został wybity do ostatniego żołnierza. Wobec tego II Batalion chciał ruszyć z Zagród drogą na Garbów i zaatakować, ale nie było to możliwe ze względu na wojska rosyjskie stacjonujące od Marynki. Na przeciwko na lewo od pułku przed Przybysławicami zgromadził się już wzdłuż drogi 18 pułk Honvedów. Dlatego też II Batalion tak jak 2 Kompania i pozostałe kompanie skierował się na zachodnią stronę Zagród, połowę 6 pułku Honvedów skierowano pomiędzy stawem przy Zagrodach i zachodni skraj Garbowa, by III Batalionem można było naprawić szyki. III Batalion o godzinie trzynastej rozpoczął atak ze wzniesienia 198 n.p.m., ale tak jak znajdujący się od nich na prawo 32 pułk Honvedów, dotarł jedynie na



południowy skraj części Garbowa. Przed nim rozciągał się staw, a do wioski można było dostać się jedynie nasypem. Nasyp w okolicach młyna (tyły Hotelu Garbów) z kolei całkowicie zamykali Rosjanie. Siły wojsk były skupione całkowicie na linii Garbów-Zagrody. Dowództwo zarządziło zrobienie okopów. Pułk pozostawał w tej sytuacji trzy dni. W ataku z 1 sierpnia II Batalion stracił 75 osób, III Batalion 25 osób, w pułku pozostało 520 sztuk broni. Największe straty poniosła w Zagrodach 2 i 6 Kompania. Stacjonujące w okolicy Ługowa dowództwo armii austro-węgierskiej nakazało również dalsze kontynuowanie natarcia od strony ługowskiej w kierunku Garbowa i Bogucina. Wykonując te rozkazy walki wybuchły z nową siłą, niestety armii austro-węgierskiej nie udało się w całości przesunąć frontu do przodu. Rosjanie ustawiając swoją artylerię w Garbowie dzięki obserwatorom na wieży kościoła mogli celnie razić ogniem pocisków. Aby wykurzyć Rosjan z kościoła pw. Przemienia Pańskiego i okolicy dowódcy armii

austro-węgierskiej wydali rozkaz, aby ostrzelać pociskami artyleryjskimi garbowską świątynię. Przez to uszkodzone zostały krokwie na przykryciach wież, porozbijana dachówka, uszkodzone zostało sklepienie w trzech miejscach oraz wybite witraże od strony zachodniej. Zniszczeniu uległ też dach plebanii.

Na 3 sierpnia armia austro-węgierska zaplanowała kontynuację natarcia całym odcinkiem, dzięki temu wieczorem udało się przetłamać linię wojsk rosyjskich. Pod wpływem zakończonego sukcesem ataku pod Garbowem i Bogucinem Rosjanie nocą z 3 na 4 sierpnia wycofali się.

Podczas zaciętych walk zginął w naszej okolicy m.in. pułkownik Leonhard Rebhahn dowodzący Pułkiem Piechoty nr. 77 należącego do 12 Pułku Piechoty Landstrumu. Wychodząc przed pułk na wyżynie w Bogucinie wypowiedział te słowa: „Tam, gdzie są moje dzieci, ja też muszę być”. Pułkownik nie postuchał ostrzeżeń podwładnych, wyszedł na otwarty teren i trafiła go nieprzyjacielska kula. Wkrótce jego ciało zostało zabrane do Wiednia.

Źródło informacji i mapy: Deseő Lajos- SZATMÁRI HONVÉDEK TÖRTÉNETE, Österreich-Ungarns letzter Krieg 1914-1918, Geschichte des Steirischen K. u. K. Infanterie-Regimentes Nr. 27 Band I

Źródło fotografii: National Széchényi Library, Historical Photograph and Interview Archive- fotografia przedstawia garbowski kościół Św. Wojciecha w chwili po spaleniu, widzimy jak wojska Honvedów węgierskich przeglądają zgliszczą świątyni.

Hubert Bieniek

Podsumowanie wyjazdu na Turniej Smoka

Drużyna Zawiszy Garbów z rocznika 2015 w dniach 21-23 czerwca 2024 roku brała udział w Turnieju Smoka, który został rozegrany na obiekcie sportowym w podkrakowskich Staniątkach.



Tuż po odebraniu szkolnych świadectw i uzyskaniu promocji do klasy trzeciej, grupa 14 podopiecznych trenera Piotra Chabrosa udała się w drogę po fantastyczną przygodę i niezapomniane wrażenia, jakie gwarantował udział w Turnieju Smoka. Celem podróży był „Hotel na Wierzynka” w Wieliczce, gdzie zespół miał zakwaterowanie w trakcie trzydniowego pobytu. Sobotniego poranka, podobnie jak wszystkie 32 drużyny biorące udział w zmaganiach, zainaugurowaliśmy rozgrywki w Turnieju Smoka. Za rywali pierwszego dnia mieliśmy siedem zespołów: UKS UL SP 40, Didi Gol Rabka Zdrój, Tiger Hearts Academy, Karpaty Siepraw,

Nadwiślanka Nowe Brzesko, Gdovia Gdów oraz Olsz Focisull (z Węgier). W spotkaniach z tymi rywalami poznaliśmy zarówno gorzyc porażki, jak też smak zwycięstw. Osiągnięte rezultaty dały nam przepustkę do dalszej fazy rozgrywek, a dokładnie do gry w ramach tzw. „Pucharu Polski”.

W tych rozgrywkach drugiego dnia przyszło nam rywalizować z dwoma zespołami Gdovii Gdów, dwoma ekipami AS Sulmierzyce, a także z Piłkarskimi Nadziejami Mielec, Orłem Piaski Wielki i Gwiazdą Brzegi. Finalnie w swojej grupie zajęliśmy 2. miejsce i w podróż powrotną mogliśmy wrócić z medalami zawieszonymi na szyi, a także z okazałym pucharem.

Po kilkugodzinnej podróży – za sprawą firmy WiraBus (dziękujemy!) – bezpiecznie dotarliśmy na klubowy parking, gdzie najwierniejsi kibice, czyli rodzice, zgotowali nam efektowne i gorące przywitanie. W świetle kolorowych rac doszło do serdecznych i wytęsknionych uścisków oraz opowiadania pierwszych wrażeń.

Wyjazd był możliwy do zrealizowania dzięki wsparciu z Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Garbowie i Banku Spółdzielczego w Niemcach Filia w Garbowie, a także dzięki wysiłkowi finansowemu i organizacyjnemu rodziców, a ponadto za sprawą hojności jednego ze sponsorów proszącego o anonimowość.

Piotr Chabros

Zakończenie sezonu 2023/2024

Duże sportowe i rodzinne święto – chyba takie słowa w najwłaściwszy sposób opisują to, co działo się na boisku Zawiszy Garbów w niedzielne popołudnie 30 czerwca. Stałym punktem kalendarza organizowanych przez nasz klub imprez jest zakończenie sezonu piłkarskiego dla grup młodzieżowych. Dzięki synergii działań zarządu Zawiszy, zawodników i ich rodziców, kibiców i sympatyków, a także przy wsparciu sponsorów tegoroczne zakończenie sezonu piłkarskiego odbyło się z pompą. Ale po kolei...

Przygotowania do organizacji wydarzenia trwały już od kilku dni, ale gdy nadszedł czas ostatnich szlifów w niedzielny dzień, niesamowity żar lał się z nieba. Potworny upał jednak nie odstraszył naszych zawodników. Przez cały sezon musieli sobie radzić w rozmaitych warunkach, dlatego pestką dla nich było spędzenie kilkunastu minut w oczekiwaniu na odebranie pamiątkowej statuetki, która stanowiła ukoronowanie wysiłku i zaangażowania w ostatnich miesiącach.

Kilka minut po godzinie 15:00 prezesi Piotr Białkowski i Piotr Chabros zainaugurowali ceremonię zakończenia sezonu, witając wszystkich przybyłych gości. Cieszymy się, że nasi przyjaciele i darczyńcy znaleźli czas, aby celebrować z nami tę okoliczność. Wśród przybyłych gości byli m.in. Wójt Gminy Garbów Kazimierz Firlej, Zastępca Przewodniczącego Rady Gminy Garbów Stanisław Sumorek oraz Kierownik Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Garbowie Marta Plecha, a także sponsorzy. Nie lada gratką dla młodych sympatyków futbolu była obecność na naszym zakończeniu dwóch zawodników Motoru Lublin. Dzięki staraniom Skarbnik Moniki Białkowskiej, do Garbowa zawitali Filip Wójcik i Mathieu Scalet. W dalszej części wydarzenia piłkarze mieli pełne ręce roboty – kolejka młodych adeptów futbolu po pamiątkowe zdjęcia i autografy ciągnęła się w nieskończoność. Filip i Mathieu z uśmiechem na ustach i z pełną klasą poświęcali choćby chwilę uwagi każdemu zainteresowanemu kibicowi.

Po wręczeniu okolicznościowych podziękowań dla naszych sponsorów i darczyńców, przyszedł czas na nagrodzenie naszych wychowanków za ich trud, zaangażowanie i godne reprezentowanie klubu w sezonie 2023/2024. Wakacyjne plany uniemożliwiły niektórym obecność, ale i tak tego dnia uhonorowano większość z ponad 120 zawodników młodzieżowych Zawiszy.

Po części oficjalnej nadszedł czas zabawy i rekreacji. Strzałem w dziesiątkę okazało się sprowadzenie Warsztatowni Moniki Jusiak. Furorę robiły dwa dmuchańce, piłkarski dart, a także kącik maluszka. Liczną widownię absorbowały emocjonujące konkursy. Swoją sprawność i tężyznę fizyczną w rozmaitych konkurencjach mogli sprawdzić zarówno młodzi, jak też dorośli.

Na miejsce naszego piłkarskiego święta przybyła również załoga OSP KSRG Garbów. Druhny i druhowie nie tylko zaprezentowali swój sprzęt, ale też wykorzystali go w praktyce, robiąc pianę dla dzieci, a ponadto zapewniając ochłodę dzięki mgiełce wodnej.

Oczywiście nie mogło zabraknąć meczów pomiędzy dziećmi a rodzicami. Nasza młodzież starała się postawić twarde warunki, ale dorośli także potwierdzili dobrą formę z zimowego turnieju rodziców w hali.

Aktywne korzystanie z kompletu atrakcji mogło skutkować pokaznym ubytkiem energetycznym, ale i na tę okoliczność byliśmy gotowi. Suto zastawione stoły, przy których dyżurowali rodzice, kusity smakołykami przygotowanymi przez Podolanę, Dom Weselny

„Katarzynka II”, Restaurację Złota Rybka w Garbowie i Kapamę. Natomiast na deser czekały lody ufundowane przez Państwa Małgorzatę i Tomasza Józwiaków (Sklep Groszek w Garbowie).

Za udzielone wsparcie i współpracę w całym sezonie 2023/2024, a także za pomoc w organizacji zakończenia sezonu dla dzieci serdecznie dziękujemy: Wójtowi Gminy Garbów Kazimierzowi Firlejowi, Zastępcy Wójta Gminy Garbów Małgorzacie Sanalucie, Radzie Gminy Garbów, Kierowniku GOPS w Garbowie Marta Plecha, Wójtowi Gminy Markuszów - Leszkowi Łuczywkowi, Przewodniczącej GKPiRPA w Markuszowie Alinie Puchała, Dyrektor SP w Garbowie Ninie Bartoszcze-Wyłaż oraz Bank Spółdzielczy w Niemcach Filia w Garbowie, Bank Spółdzielczy w Nałęczowie Filia w Garbowie, Dieseltechnika, Dwór Bogucin Hotel & Restauracja, MłynFit Garbów - Adrian Józwiak, CELING DOM Patryk Celing, Łowisko - Zielona Wyspa Piotr Skowronek, DARBED Usługi Transportowe Andrzej Dariusz Beda, Kamil Beda, Algard Piotr Pożak, Hotel Garbów Centrum Konferencyjno - Bankietowe, Podolanek, Złota Rybka, KaPaMa, Reflek Aleksandra i Daniel Sipta, Małgorzata i Tomasz Józwiakowie, Zakład pogrzebowy „Acheron I” Mirosław Kuflewski, Magdalena i Tomasz Dąbrowscy, Karolina Siwek, OSP Garbów, rodzice zawodników Zawiszy – nieocenieni w sprawach organizacyjnych.

Piotr Chabros

Święto Plonów 2024

